



中国人民财产保险股份有限公司
PICC Property and Casualty Company Limited



2003
年度報告

公司簡介

中國人民財產保險股份有限公司（「本公司」）為中國內地最大的財險公司。本公司是由原中國人民保險公司（已變更為中國人保控股公司（「人保控股」））於二零零三年七月獨家發起設立的財險公司，人保控股將其全部商業保險業務及與之相關的資產及負債以資本出資的方式注入本公司。二零零三年十一月本公司在香港成功發行了3,455,980,000股H股，並在香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）成功掛牌上市，是中國內地第一家在海外上市的金融企業。目前，本公司總股本11,141,800,000股，美國國際集團（「AIG」）為本公司的策略投資者，持有本公司9.9%的股份。

本公司是中國內地佔主導地位的財險公司。本公司的主要產品包括機動車輛保險、企業財產保險和家庭財產保險。本公司亦提供貨物運輸保險和責任保險等其他保險產品。從二零零三年三月起，本公司開始向客戶提供意外傷害保險。

本公司的戰略目標是經過10-15年的努力，建成「**國內領先、國際一流的知識型、現代化非壽險公眾公司**」；經營理念是「以市場為導向，以客戶為中心」；企業精神是「**求實、誠信、拼搏、創新**」。

本公司具有以下幾方面的經營管理優勢：**品牌優勢**，PICC品牌具有五十五年歷史，在國內享有顯著聲譽，在國際上具有一定影響；**市場優勢**，本公司為中國內地最大的財險公司，二零零三年市場份額68%，處於絕對領先地位；**網絡優勢**，本公司機構網點遍及全國，形成了強有力的銷售網絡和服務網絡；**資源優勢**，本公司擁有中國內地財險市場最大規模的客戶群體和業務數據庫。

目錄

2	財務摘要
4	董事長致辭
10	董事、監事及高級管理人員簡歷
16	管理層對經營業績和財務狀況 的討論與分析
34	公司治理
40	董事會報告
49	監事會報告
52	公司資料
54	公司大事記
57	核數師報告
58	損益表
59	資產負債表
60	股本及儲備變動表
62	現金流量表
64	財務報表附註

財務摘要

本公司過去四個財政年度的業績、資產與負債的概要摘錄如下：

業績

	截至十二月三十一日止年度			
	二零零零年 人民幣百萬元	二零零一年 人民幣百萬元	二零零二年 人民幣百萬元	二零零三年 人民幣百萬元
營業額	43,621	47,949	50,571	54,968
已賺淨保費	32,140	34,521	36,381	40,409
利息和股息收入	610	574	648	690
交易類及非交易類				
證券的淨收益／(虧損)	19	(10)	(645)	260
已發生淨賠款	(22,158)	(23,632)	(26,634)	(29,063)
遞延保單獲取成本的攤銷	(1,282)	(1,229)	(1,694)	(2,479)
計提保險保障基金	(367)	(393)	(407)	(468)
受保人儲金型存款利息	—	—	(54)	(123)
一般行政及管理費用	(7,186)	(7,058)	(6,566)	(6,903)
財務費用	—*	—*	(35)	(35)
除稅前正常業務溢利	1,776	2,773	994	2,288
所得稅	(734)	(1,382)	(716)	(837)
淨利潤	1,042	1,391	278	1,451

* 數字微小

資產與負債

	十二月三十一日			
	二零零零年 人民幣百萬元	二零零一年 人民幣百萬元	二零零二年 人民幣百萬元	二零零三年 人民幣百萬元
總資產	59,310	63,612	71,626	84,572
總負債	52,471	55,383	61,333	65,815
淨資產	6,839	8,229	10,293	18,757

財務摘要 (續)

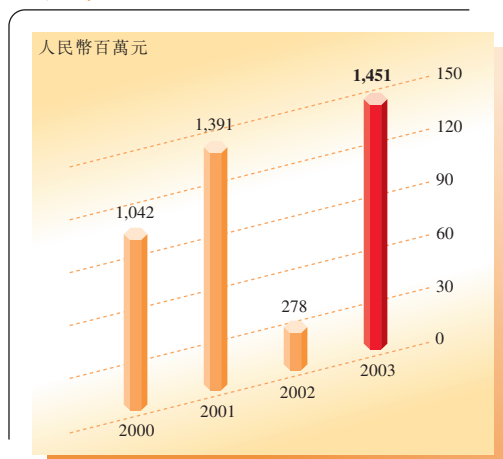
營業額



已賺淨保費



淨利潤



總資產



董事長致辭

各位股東：

二零零三年是本公司不平凡的一年。

在全體員工的艱苦努力和投資者的支持下，本公司H股股份發行上市取得巨大成功，被《IFR Asia》評為「二零零三年中國股票最佳發行公司」，被《亞洲貨幣》評為「二零零三年最佳新上市公司」，這說明投資者對本公司基本素質的認同和發展前景的信心。自二零零四年三月八日起，本公司H股股份被納入香港恒生中國企業指數，標誌着本公司將在國際資本市場上發揮重要作用。

上市後，本公司形成了多元化的股權結構，建立了規範的公司治理結構；實施了市場化的激勵約束機制；經營理念、組織架構和運作模式等發生了深刻轉變，透明度進一步提高。

二零零三年，中國保險市場¹保費收入3,880.4億元人民幣，較上年增長27.1%；其中財險市場保費收入人民幣869.4億元，較上年增長11.7%。隨著國內保險市場進一步開放，經營主體不斷增加，市場競爭更趨激烈。

二零零三年，本公司市場份額²68%；已賺淨保費404.1億元人民幣，較上年增長11.1%；承保利潤³14.96億元人民幣，綜合成本率96.3%；投資收益9.5億元人民幣，淨利潤14.51億元人民幣。



唐運祥先生
董事長

- 1 中國保險市場數據摘自中國保險監督管理委員會（「保監會」）網站。
- 2 我公司市場份額以保監會網站公佈數據和我公司同口徑數據計算。
- 3 承保利潤為已賺淨保費扣除已發生淨損失、遞延保單獲取成本的攤銷、計提保險保障基金、一般行政及管理費用後的淨額。

董事長致辭 (續)

二零零三年，本公司進行了車險條款費率改革，推出了針對不同客戶的個性化產品和針對不同風險的差別化費率，促進了業務結構調整和差異化經營，使車險經營向效益型、內涵式的增長方式轉變，有力地推動了業務經營的市場化、集約化和精細化，提高了市場競爭力。

二零零三年十月，公司按照流程管理和強化技能的要求進行了組織再造，改變了過去分險種管理的模式，使機構更合理，人員更精簡。通過重組，公司完善了內部運營機制，優化了管理流程，建立了人員流動機制和良好的人才選拔機制，為本公司下一步的發展改革提供了有力的組織保障。

二零零四年世界經濟將保持增長態勢，亞洲經濟增長繼續領先於其他地區。全球財險市場費率維持在較高水平，財險公司可獲得相對穩定的承保利潤。亞洲的財險業務增長迅速，尤其是中國、印度等新興市場增長勢頭強勁，預期未來幾年這些地區保費增速將超過大多數OECD（經濟合作發展組織）國家。跨國保險公司在這些地區尋求新的發展空間，將會引起該地區市場格局發生變化。

目前，中國經濟處於上升階段，汽車、住房市場發展迅速，進出口貿易增速較快，基礎建設力度加大，這些因素為財險業務發展提供了更大空間。隨着中國保險市場改革的進一步深化，市場主體將由注重規模擴張向速度、質量和效益並重的增長方式轉變，費率惡性競爭的形勢將有所緩和，市場競爭趨於理性，車險費率開始上升，將有助於提升財險業經營業績。實施選擇性承保、加強理賠管理將成為共識。國務院出台了《關於推進資本市場改革開放和穩定發展的若干意見》，支持保險資金以多種方式直接投資資本市場，將拓寬保險資金的運用渠道，有助於提高保險公司投資的靈活性。

董事長致辭 (續)

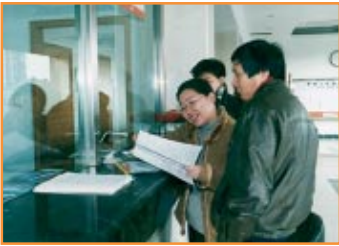


預期二零零四年本公司效益將繼續提升，投資收益增長，承保利潤逐步上升。為確保股東利益最大化，二零零四年本公司將繼續堅持效益第一的原則，更加關注業務質量，更加重視風險控制，努力提高經營效益。

完善「三個中心」(即承保中心、理賠中心和財務中心)。本公司將完善「三個中心」作為二零零四年工作的重點，通過充實「三個中心」領導力量，提高信息技術應用水平，加強「三個中心」考核，促進「三個中心」的規範化和標準化。

調整業務結構。本公司將以車險業務為重點調整業務結構，提高承保盈利能力，調整產品結構，豐富產品體系。實施選擇性承保，嚴格控制承保風險。調整資源配置，實行差異化的手續費政策。

建立區域性價格體系。加快建立車險區域價格體系，根據不同地區的風險特徵、成本結構和車險經營策略，以省分公司為單位完善和細化車險費率，增強價格的市場針對性。



強大理賠管理。完成理賠業務規範化和標準化管理的制度建設；統一定損標準，提高定損系統適用性並加強推廣；完善賠案風險控制制度；加強案卷審查和追償工作。

董事長致辭 (續)

提高資金運用水平。完善資產託管機制，制定資金配置戰略，加強風險監控，確保投資組合適應保險業務發展需要，充分利用資本市場回升機遇，提高投資收益。

建設綜合數據系統。健全數據管理制度，強化數據源頭管理，加大數據檢查控制力度，建設高質量的綜合數據系統，加強數據管理和綜合運用，努力將數據資源轉化為市場競爭優勢。

加強業績考核。本公司將建立以業績為導向的績效考評體系，引進關鍵業績指標，簽訂業績合同，加大利潤考核權重，建立市場化的薪酬制度。

加強與AIG的合作。本公司將與AIG在意外險和短期健康險領域開展全面合作，並在產品開發、承保、理賠、營銷和再保險等方面深入合作。

我相信，憑藉堅實的客戶基礎、經驗豐富的管理團隊、卓越的人才隊伍，本公司將把握中國經濟快速發展的有利時機，抓住全面建設小康社會的戰略機遇、市場競爭更趨理性和資本市場回升的有利條件，加快發展，進一步提升核心競爭力，為股東創造更大價值。

唐運祥
董事長

中國 北京
二零零四年四月二十三日



求實

PRACTICALITY





董事、監事及 高級管理人員簡歷

董事

唐運祥，五十七歲，高級經濟師，本公司董事長，中國人保控股公司總經理。唐先生二零零零年加入中國人民保險公司，任總經理。唐先生長期在中國金融、保險監管部門從事金融監管工作，曾任中國保險監督管理委員會副主席，中國人民銀行行長助理，兼任中國金融工會主席。唐先生畢業於湖南省邵陽師範學院，有四十年的豐富管理及經營經驗，對中國的金融保險業有深刻的認識。

王毅，四十八歲，高級經濟師，本公司副董事長、執行董事、總裁及首席執行官。王先生一九七九年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司寧波市分公司副總經理、中國人民保險公司杭州市分公司總經理、中國人民保險公司浙江省分公司總經理、中國人民保險公司副總經理。王先生畢業於浙江廣播電視大學黨政管理專業，並獲中央黨校經濟管理大學本科學歷，在中國保險行業擁有二十五年經營及管理的豐富經驗。

王銀成，四十三歲，高級會計師，本公司執行董事、執行副總裁及財務總監。王先生一九八二年加入中國人民保險公司，歷任中保財產保險有限公司計財部主持工作的副總經理、中國人民保險公司深圳市分公司總經理以及中國人民保險公司總經理助理。王先生畢業於中南財經政法大學並獲經濟學博士學位，在中國保險行業經濟財務管理方面擁有二十二年之豐富經驗。

劉政煥，五十四歲，高級經濟師，本公司執行董事、執行副總裁。劉女士一九八四年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司安徽省分公司業務處副處長、處長、副總經理、總經理、中國人民保險公司江蘇省分公司總經理。劉女士畢業於復旦大學並獲經濟學碩士學位，在中國保險行業擁有二十年經營及管理的豐富經驗。

傅助，四十九歲，高級經濟師，本公司執行董事、執行副總裁及董事會秘書。傅先生二零零零年加入中國人民保險公司，任研究發展中心總經理及計劃統計部總經理。此前曾任中國民生銀行研究發展部總經理。傅先生畢業於陝西財經學院並獲經濟學碩士學位，在經濟理論研究與企業經營管理方面擁有二十二年之豐富經驗。

董事、監事及 高級管理人員簡歷 (續)

喬林，六十歲，副研究員，本公司非執行董事。喬先生於一九九九年加入中國人民保險公司，任副總經理。曾任上海社會科學聯合會副主席、中國太平洋保險公司副總經理。喬先生現任中國人保控股公司副總經理。喬先生畢業於復旦大學並獲中文學士學位，在經濟理論研究與企業經營管理方面擁有三十六年之豐富經驗。

丁運洲，五十一歲，高級經濟師，本公司非執行董事。丁先生一九七七年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司國際部副總經理、中國保險(英國)有限公司董事長兼總經理、中國人民保險公司駐倫敦聯絡處首席代表、中國人民保險公司總經理助理及副總經理，現任中國人保控股公司副總經理。丁先生畢業於大連外國語大學，擁有二十八年國內外保險行業經營及管理的豐富經驗。

周樹瑞，五十一歲，高級政工師，本公司非執行董事。周先生一九九二年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司人力資源部總經理助理、副總經理、總經理。周先生現任中國人保控股公司副總經理。周先生畢業於河北師範大學，獲大專文憑和學士學位，亦畢業於中央財經大學銀行學研究生班。周先生擁有二十二年管理工作的豐富經驗。

鄭維志，太平紳士，五十六歲，本公司獨立非執行董事。鄭先生現任富聯國際集團有限公司主席，南聯地產控股有限公司和永泰出口商有限公司的主席，新創建集團有限公司、新世界中國地產有限公司和星展銀行(香港)有限公司董事。鄭先生積極參與公共事務，現為香港特別行政區政府司法人員薪俸及服務條件常務委員會主席及外匯基金諮詢委員會委員、證券及期貨事務監察委員會非執行董事、香港賽馬會董事及香港貿易發展局理事會成員。鄭先生畢業於美國印第安那州聖母院大學並獲工商管理學士學位，畢業於美國哥倫比亞大學並獲工商管理碩士學位。鄭先生於二零零三年七月獲任本公司獨立非執行董事。

王冬勝，太平紳士，五十二歲，本公司獨立非執行董事。王先生現任渣打銀行大中華區行政總裁兼渣打銀行董事、香港銀行公會主席、外匯基金諮詢委員會成員、銀行業務諮詢委員會及接受存款公司諮詢委員會成員。王先生亦為香港特區政府經濟及就業諮詢委員會的非官方委員、投資推廣大使、香港銀行學會副會長。王先生曾任銀行同業結算有限公司主席、香港交易及結算所有限公司風險管理委員會、香港按揭證券有限公司董事及消費者委員會委員，並為香港資信有限公司創辦人兼董事。王先生畢業於美國伯明頓印第安納大學，獲計算機科學學士學位；獲工商管理碩士學位，主修市場學及財務學；獲碩士學位，主修計算機科學信息系統。王先生於二零零三年十月獲委任為本公司獨立非執行董事。

董事、監事及 高級管理人員簡歷 (續)

陸正飛，四十一歲，教授、博士生導師，本公司獨立非執行董事。陸先生現任北京大學光華管理學院會計系主任，兼任財政部會計準則委員會諮詢專家、中國稅務學會理事、中國會計學會理事、中國成本研究會理事、中國會計教授會常務理事、中國中青年財務成本研究會常務理事、《會計研究》特約編審、《審計研究》編委等。二零零一年入選北京市社會科學理論人才「百人工程」。陸先生畢業於南京大學並獲經濟學博士學位；並在中國人民大學完成了經濟學(會計學)博士後研究工作。陸先生於二零零四年二月獲委任為本公司獨立非執行董事。

監事

鄧昭雨，五十七歲，本公司監事會主席。鄧先生於二零零二年加入中國人民保險公司，任副總經理。此前，鄧先生曾在中國航空工業部所屬企業從事技術和管理工作，後調中央機關工作，先後擔任中共中央組織部地方干部局副局長、干部教育局局長及中共中央金融工委組織部部長。鄧先生取得政治管理大專文憑，並畢業於中國律師函授中心，擁有三十六年管理工作的豐富經驗。

唐偉，五十六歲，高級經濟師，本公司監事。唐先生一九八九年加入中國人民保險公司，曾任中國人民保險公司審計部總經理。唐先生畢業於哈爾濱師範專科學校，獲大專文憑，後又獲北京中南海業餘大學本科文憑，並獲中華律師函授中心法律專業畢業證書，擁有二十四年管理工作之豐富經驗。

劉啟龍，五十六歲，高級經濟師，本公司監事。劉先生於一九八四年加入中國人民保險公司，曾任中國人民保險公司國內業務部處長、城市業務部處長、審計部處長、綜合部總經理兼人事處處長、紀檢監察室主任等職。劉先生畢業於中國人民解放軍海軍潛艇學院，獲大專文憑，在中國保險行業擁有二十年豐富經驗。

董事、監事及 高級管理人員簡歷 (續)

高級人員

郭生臣，四十九歲，大學學歷，高級經濟師，本公司執行副總裁。郭先生一九八四年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司北京市分公司總經理助理、副總經理及總經理。郭先生在中國金融保險行業擁有三十年經營及管理的豐富經驗。

趙淑賢，五十二歲，大學學歷，高級經濟師，本公司執行副總裁。一九七八年加入中國人民保險公司，歷任中保財產保險有限公司營業部副總經理、中保財產保險有限公司特殊風險部總經理及中國人民保險公司歐洲代表處首席代表。趙女士在中國保險行業擁有二十六年經營及管理的豐富經驗。

賈海茂，五十歲，高級經濟師，本公司執行副總裁。賈先生一九八四年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司車輛保險部副總經理、總經理。賈先生在中國保險行業擁有二十年經營及管理的豐富經驗。

李玉泉，三十九歲，博士，副教授，本公司執行副總裁。一九九四年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司市場開發部副總經理、法律部總經理。李先生在中國保險法律研究及保險行業經營管理擁有十五年的豐富經驗。

王和，四十七歲，高級經濟師，本公司執行副總裁。王先生擁有大學學歷，碩士學位。王先生一九八八年加入中國人民保險公司，歷任中國人民保險公司福建省分公司營業部經理、中國人民保險公司廈門市分公司副總經理、中國人民保險公司產品開發中心常務副主任。王先生在中國保險行業擁有十六年經營及管理的豐富經驗。



誠信

INTEGRITY



管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析



唐連祥先生
董事長

王毅先生
副董事長、執行董事、
總裁及首席執行官

王銀成先生
執行董事、執行副總裁及
財務總監

劉政煥女士
執行董事、執行副總裁

傅助先生
執行董事、執行副總裁及
董事會秘書

以下討論與分析應與本年報第58頁至第108頁所載的經審核的財務報表及其附註一併閱讀。財務報表根據香港公認會計準則編制。以下涉及的財務數據摘自經審核的核數師報告。

概覽

本公司是中國市場居主導地位的財險公司，為客戶提供多種財險及意外險產品。二零零三年，本公司市場份額為68%。

下表列明所示時間段本公司的已賺淨保費、承保利潤、淨利潤及總資產。

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年 (人民幣百萬元)	二零零二年 (人民幣百萬元)
已賺淨保費	40,409	36,381
承保利潤	1,496	1,080
淨利潤	1,451	278
總資產	84,572	71,626

經營業績

二零零三年度，本公司盈利能力進一步提升。營業額穩步上升，承保利潤增長較快，綜合成本率略有下降，投資收益大幅提高，淨利潤超過招股說明書所載的盈利預測目標。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

下表列明所示時間段本公司若干財務指標佔已賺淨保費百分比。

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年 (%)	二零零二年 (%)
已賺淨保費	100.0	100.0
已發生淨賠款	(71.9)	(73.2)
遞延保單獲取成本的攤銷	(6.1)	(4.7)
計提保險保障基金	(1.2)	(1.1)
一般行政及管理費用	(17.1)	(18.0)
承保利潤	3.7	3.0
利息及股息收入	1.7	1.8
交易類及非交易類證券的淨收益／(虧損)	0.6	(1.8)
除稅前正常業務利潤	5.7	2.7
稅項	(2.1)	(2.0)
淨利潤	3.6	0.8
賠付率	71.9%	73.2%
費用率 ⁴	24.4%	23.8%
綜合成本率	96.3%	97.0%

⁴ 2002年費用率與招股說明書所載的23.9%不同的原因在於一般行政及管理費用中不含財務費用3,500萬元人民幣。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

分部資料

下表列明所示時間段本公司各分部的已賺淨保費，已發生淨損失及遞延保單獲取成本佔該指標總額百分比。

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年 (%)	二零零二年 (%)
已賺淨保費		
機動車輛保險	66.6	65.8
企業財產保險	15.9	17.4
家庭財產保險	2.6	3.0
其他保險	14.9	13.8
總計	100.0	100.0
已發生淨賠款		
機動車輛保險	74.4	70.2
企業財產保險	11.3	15.5
家庭財產保險	1.2	1.3
其他保險	13.1	13.0
總計	100.0	100.0
遞延保單獲取成本的攤銷		
機動車輛保險	82.8	89.7
企業財產保險	5.0	6.0
家庭財產保險	5.4	6.8
其他保險	6.8	(2.5)
總計	100.0	100.0

營業額

二零零三年度，本公司營業額達549.68億元人民幣，較二零零二年的505.71億元人民幣增加8.7%。該項增加的主要原因是本公司機動車輛保險營業額增加38.58億元人民幣，其次是因為本公司於二零零三年三月開始銷售意外傷害保險，獲得營業額17.45億元人民幣。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

已賺淨保費

二零零三年度，本公司已賺淨保費達404.09億元人民幣，較二零零二年的363.81億元人民幣增加11.1%。該項增加主要是由於營業額增加及分出的再保險保費減少。但未賺保費準備金變動額的增加減少了已賺淨保費的增長幅度。分保保費由二零零二年的134.41億元人民幣(或營業額的26.6%)減少至二零零三年的111.16億元人民幣(或營業額的20.2%)的主要原因為根據中國加入世貿的協議法定再保險比例由二零零二年的20%降低至二零零三年的15%。二零零三年的未賺保費準備金淨額較二零零二年增加，主要是因為營業額增加及分保保費減少導致淨承保保費增加。

利息及股息收入

二零零三年度，本公司利息及股息收入達6.90億元人民幣，較二零零二年的6.48億元人民幣增加6.5%。這主要是由於交易類及非交易類證券的利息收入、銀行存款利息收入分別增加0.38億元人民幣及0.78億元人民幣，大於交易類及非交易類證券股息收入下跌0.74億元人民幣的影響。股息收入下跌的主要原因是本公司所投資的證券投資基金並無派發截至二零零三年的股息。銀行存款利息收入增加的主要原因是營業額增長及上市募集資金導致銀行存款增加了106.51億元人民幣。交易類及非交易類證券的利息收入增加主要是由於本公司二零零三年買入回售證券增加。

交易類及非交易類證券的淨收益/(虧損)

二零零三年度，本公司交易類及非交易類證券的淨收益達2.60億元人民幣，較二零零二年的淨虧損6.45億元人民幣增加9.05億元，主要是由於交易類證券投資基金未實現收益增加9.90億元人民幣，大於交易類債券的已實現收益減少1.22億元人民幣的影響。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

已發生淨賠款

二零零三年度，本公司已發生淨賠款為290.63億元人民幣，較二零零二年的266.34億元人民幣增加9.1%。二零零三年本公司賠付率71.9%，較二零零二年度的73.2%有所下降。已發生淨賠款的增加主要是由於機動車輛險的已發生淨賠款由二零零二年的187.01億元人民幣，增加15.6%至二零零三年的216.18億元人民幣，而機動車輛險已發生淨賠款增加的主要原因是賠案數目由二零零二年的約429萬件增加32.4%至二零零三年的約568萬件。本公司企業財產保險的已發生淨賠款由二零零二年的41.27億元人民幣減少至二零零三年的32.85億元人民幣，減少了本公司已發生淨賠款的下降幅度。本公司企業財產保險的已發生淨賠款減少主要是因為本公司使用更嚴謹的保單條款使企業財產保險承保質量提升。

遞延保單獲取成本的攤銷

二零零三年度，本公司遞延保單獲取成本的攤銷為24.79億元人民幣，較二零零二年的16.94億元人民幣增加46.3%。該項增加主要是由於二零零三年支付給保險中介公司的佣金較二零零二年增加2.64億元人民幣及應收取的攤回分保費用減少4.4億元人民幣所致。

計提保險保障基金

二零零三年度，本公司計提保險保障基金為4.68億元人民幣，較二零零二年的4.07億元人民幣增加15.0%。該項增加主要是由於自留保費增加。

被保險人的儲金存款利息

二零零三年度，本公司被保險人的儲金存款利息為1.23億元人民幣，較二零零二年的5,400萬元人民幣大幅增加。該項增加主要是由於本公司金牛投資保障型家庭財產保險產品，於二零零三年十二月三十一日的被保險人儲金本金為61.42億元人民幣，較二零零二年十二月三十一日增加了22.35億元人民幣。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

一般行政及管理費用

二零零三年度，本公司一般行政及管理費用為69.03億元人民幣，較二零零二年的65.66億元人民幣增加5.1%。該項增加主要是由於折舊及攤銷、呆壞帳準備、經營租賃費用的增長。折舊及攤銷增加1.28億元人民幣，主要是因為本公司於二零零二年九月三十日重估資產。經營租賃費用增加了0.95億元人民幣，主要是根據重組時本公司與人保控股訂立的房屋、車輛租賃協議支付的租賃費。呆壞帳準備增加了0.55億元人民幣，主要是因為三個月以上的應收保費增加。

除稅前正常業務利潤

二零零三年度，本公司除稅前正常業務利潤達22.88億元人民幣，較二零零二年的9.94億元人民幣增加130.2%。該項增加主要是由於交易類及非交易類證券淨收益增加9.05億元人民幣，以及已賺淨保費由二零零二年的363.81億元人民幣增加11.1%至二零零三年的404.09億元人民幣，大於已發生淨賠款增加9.1%的影響。

稅項

二零零三年度，本公司的稅項開支為8.37億元人民幣，較二零零二年的7.16億元人民幣增加16.9%。該項增加主要是由於本公司二零零三年的除稅前正常業務利潤比二零零二年增加了130.2%，以及非納稅項目的收益由二零零二年的0.76億元人民幣減少至二零零三年的0.59億元人民幣，大於不可抵扣支出應繳稅收由二零零二年的4.45億元人民幣減少至二零零三年的1.41億元人民幣的影響。不可抵扣支出的減少是由於財政部及稅務總局發出通知，同意本公司自二零零三年一月一日起可增加若干可扣減人事開支金額。

綜合上述原因，本公司的實際稅率由截至二零零二年的72.0%減至二零零三年的36.6%。

淨利潤

由於上述各項，本公司淨利潤由二零零二年的2.78億元人民幣增加至二零零三年的14.51億元人民幣，超過招股說明書披露的盈利預測目標。每股盈利⁵ 0.171元人民幣。

5 參見財務報表附註13。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

綜合成本率

本公司的綜合成本率由二零零二年的97.0%下降至二零零三年的96.3%，主要是因為本公司的賠付率由二零零二年的73.2%下降至二零零三年的71.9%，大於費用率上升的影響。賠付率下降主要是因為二零零三年的企業財產保險及責任險賠付率分別下降了14.0個百分點和10.6個百分點，大於機動車輛保險賠付率上升2.1個百分點的影響。

分部業務業績

機動車輛保險

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年	二零零二年
	(人民幣百萬元，比率除外)	
營業額	35,294	31,436
已賺淨保費	26,930	23,928
已發生的淨賠款	(21,618)	(18,701)
遞延保單獲取成本的攤銷	(2,053)	(1,520)
計提保險保障基金	(323)	(269)
未計入未能分配的經營收支前利潤	2,936	3,438
賠付率	80.3%	78.2%
分部費用率 ⁶	8.8%	7.5%
分部綜合成本率	89.1%	85.7%

二零零三年度，本公司機動車輛保險的營業額為352.94億元人民幣，較二零零二年的314.36億元人民幣增加12.3%。該項增加主要是因為本公司承保的機動車輛數量增加。二零零三年本公司承保機動車輛1,806萬輛，較二零零二年增加了207萬輛。但由於機動車輛保險競爭及自二零零三年一月一日起中國保險監督管理委員會（「中國保監會」）放開機動車輛保險費率的管制，導致平均費率下降，減少了營業額的上升幅度。

二零零三年度，本公司機動車輛保險的已賺淨保費為269.30億元人民幣，較二零零二年的239.28億元人民幣增加12.6%。該項增加主要是由於營業額增加以及分出的再保險保費減少，大於未賺保費準備金淨額變動的增加的影響。

6 由於一般行政及管理費用並不分配至個別分部，分部費用率及分部綜合成本率不包括此費用。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

二零零三年度，本公司機動車輛保險已發生的淨賠款為216.18億元人民幣，較二零零二年的187.01億元人民幣增加15.6%，主要是由於索償數量由二零零二年的約429萬宗增加32.4%至二零零三年的約568萬宗，而這是因為機動車輛保險承保數量增加及出險率上升所致。本公司認為出險率上升的原因是中國新駕駛人士增加及道路未能改善以配合不斷增加的交通流量所致。

本公司機動車輛保險賠付率由二零零二年的78.2%上升至二零零三年的80.3%，主要原因是上述因素及本公司平均費率的下降。

二零零三年度，本公司機動車輛保險遞延保單獲取成本的攤銷為20.53億元人民幣，較二零零二年的15.20億元人民幣增加35.1%，該項增加主要是由於本公司收取的再保險佣金的減少及承保人員工資的增加所致。

二零零三年度，本公司機動車輛保險的計提保險保障基金達3.23億元人民幣，較二零零二年的2.69億元人民幣增加20.1%，原因是自留保費增加。

基於上述遞延保單獲取成本的攤銷的增加及計提保險保障基金的增加，本公司機動車輛保險的分部費用率²由二零零二年的7.5%上升至二零零三年的8.8%。

由於以上原因，二零零三年本公司機動車輛保險的未計入未能分配的經營收支前分部利潤為29.36億元人民幣，較二零零二年的34.38億元人民幣減少14.6%。

企業財產保險

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年	二零零二年
(人民幣百萬元，比率除外)		
營業額	8,090	8,744
已賺淨保費	6,437	6,346
已發生的淨賠款	(3,285)	(4,127)
遞延保單獲取成本的攤銷	(125)	(101)
計提保險保障基金	(59)	(67)
未計入未能分配的經營收支前利潤	2,968	2,051
賠付率	51.0%	65.0%
分部費用率	2.9%	2.6%
分部綜合成本率	53.9%	67.6%

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

二零零三年度，本公司企業財產保險的營業額為80.90億元人民幣，較二零零二年的87.44億元人民幣下降7.5%，主要是由於市場競爭激烈導致平均費率下降，同時本公司使用更嚴謹的保單條款，放棄部分高風險業務以提升企業財產保險的承保質量。

二零零三年度，本公司企業財產保險的已賺淨保費達64.37億元人民幣，較二零零二年的63.46億元人民幣增加1.4%，主要是由於分保比例下降及營業額增加所致。

二零零三年度，本公司企業財產保險的已發生淨賠款達32.85億元人民幣，較二零零二年的41.27億元人民幣減少20.4%，賠付率則由二零零二年的65.0%降至二零零三年的51.0%。已發生淨賠款減少主要是由於一些大客戶在以往年度就其企業財產險提出索賠的情況較多，但在本公司實施選擇性承保並推行更嚴謹的保單條款後，該類客戶在二零零三年未獲續保，從而提高企業財產保險業務質量並導致賠付減少。此外，本公司還通過嚴格控制承保條件、規限責任範圍及加強防災防損等風險管理而成功減少了淨賠款，尤其是大額賠案數量降低。已發生淨賠款的減幅大幅高於已賺淨保費的減幅，導致企業財產保險的賠付率在二零零三年有所降低。

二零零三年度，本公司企業財產保險的遞延保單獲取成本的攤銷達1.25億元人民幣，較二零零二年的1.01億元人民幣增加23.8%，主要是由於支付保險中介機構佣金的增加和本公司收取的再保險佣金減少所致。

二零零三年度，本公司企業財產保險的計提保險保障基金為0.59億元人民幣，較二零零二年的0.67億元人民幣減少11.9%。

由於上述遞延保單獲取成本的攤銷增加的影響大於計提保險保障基金減少的影響，本公司企業財產保險的分部費用率由二零零二年的2.6%上升至二零零三年的2.9%。

由於上述各項，二零零三年本公司企業財產保險的未計入未能分配的經營收支前分部利潤達29.68億元人民幣，較二零零二年的20.51億元人民幣增加44.7%。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

家庭財產保險

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年	二零零二年
	(人民幣百萬元，比率除外)	
營業額	1,425	1,642
已賺淨保費	1,045	1,105
已發生的淨賠款	(340)	(351)
遞延保單獲取成本的攤銷	(134)	(116)
利息及股息收入	26	29
交易類及非交易類證券的淨收益／(虧損)	64	(83)
被保險人的儲金存款利息	(123)	(54)
計提保險保障基金	(17)	(14)
未計入未能分配的經營收支前利潤	521	516
賠付率	32.5%	31.8%
分部費用率	14.4%	11.8%
分部綜合成本率	46.9%	43.6%

二零零三年度，本公司家庭財產保險的營業額達14.25億元人民幣，較二零零二年的16.42億元人民幣減少13.2%。該項減少主要是因為市場主體的不斷增加導致本公司市場份額有所下降，以及部分住房抵押貸款保險的客戶提前還貸。

二零零三年度，本公司家庭財產保險的已賺淨保費達10.45億元人民幣，較二零零二年的11.05億元人民幣減少5.4%，原因是營業額下降。

二零零三年度，本公司家庭財產保險的已發生淨賠款達3.40億元人民幣，較二零零二年的3.51億元人民幣減少3.1%，賠付率由二零零二年的31.8%上升至二零零三年的32.5%。由於已賺淨保費降幅大於已發生的淨賠款的降幅，導致賠付率小幅上升。

二零零三年度，本公司家庭財產保險的遞延保單獲取成本的攤銷為1.34億元人民幣，較二零零二年的1.16億元人民幣增加15.5%。該項增加主要是由於與家庭財產保險相關的人員工資費用的增加和攤回分保費用的減少所致。

本公司家庭財產保險的計提保險保障基金由二零零二年的0.14億元人民幣增加至二零零三年的0.17億元人民幣。

基於上述原因，本公司家庭財產保險的分部費用率由二零零二年的11.8%上升至二零零三年的14.4%。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

二零零三年度，本公司家庭財產保險的受保人儲金存款利息達1.23億元人民幣，較二零零二年的0.54億元人民幣上升127.8%。該項增加是因為本公司於二零零一年十二月推出金牛投資保障型家庭財產保險產品所致。由於該產品推出不久，因此於截至二零零二年六月三十日止六個月並無應計利息開支，導致二零零二年的儲金存款利息較少。

由於以上各項，二零零三年本公司家庭財產保險的未計入未能分配的經營收支前分部利潤為5.21億元人民幣，較二零零二年的5.16億元人民幣增加1.0%。

其他保險

本公司其他保險分部包括貨物運輸保險、責任保險、意外傷害保險、航空保險、建築險、船舶險以及其他保險產品。

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年	二零零二年
(人民幣百萬元，比率除外)		
營業額		
貨物運輸保險	2,657	2,966
責任保險	2,406	2,752
意外傷害保險	1,745	—
其他保險	3,351	3,031
總額	10,159	8,749
已賺淨保費		
貨物運輸保險	2,314	2,248
責任保險	2,116	1,817
意外傷害保險	514	—
其他保險	1,053	937
總額	5,997	5,002
已發生的淨賠款	(3,820)	(3,455)
遞延保單獲取成本的攤銷	(167)	43
計提保險保障基金	(69)	(57)
未許入未能分配的經營收支前利潤	1,941	1,533
賠付率	63.7%	69.1%
分部費用率	3.9%	0.3%
分部綜合成本率	67.6%	69.4%

二零零三年度，本公司其他保險產品的營業額為101.59億元人民幣，較二零零二年的87.49億元人民幣增加16.1%，主要是由於本公司於二零零三年三月開始銷售意外傷害保險並獲得營業額17.45億元人民幣。預計憑藉龐大的營銷網絡和品牌優勢，本公司意外傷害保險仍將保持增長。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

二零零三年度，本公司其他保險的已賺淨保費達59.97億元人民幣，較二零零二年的50.02億元人民幣增加19.9%，主要是由於分出的再保險保費減少0.98億元人民幣及未賺保費準備金變動額減少導致責任險已賺淨保費增加2.46億元人民幣。

二零零三年度，本公司其他保險的已發生淨賠款達38.20億元人民幣，較二零零二年的34.55億元人民幣增加10.6%。已發生淨賠款增加主要是由於貨物保險的淨賠款增加1.06億元人民幣。貨物運輸保險的淨賠款增加的原因是一艘大型貨船沉沒而發生大額賠款。

二零零三年度，本公司其他保險分部的遞延保單獲取成本的攤銷為1.67億元人民幣，而二零零二年撥回0.43億元人民幣。該項變動主要是由於支付給保險中介公司的手續費增加及收到的再保險手續費減少所致。

二零零三年度，本公司其他保險分部的計提保險保障基金為0.69億元人民幣，較二零零二年的0.57億元人民幣增加21.1%，原因是自留保費增加。

由於以上各項，本公司二零零三年其他保險分部的未計入未能分配的經營收支前分部利潤達19.41億元人民幣，較二零零二年的15.33億元人民幣增加26.6%。

流動性

本公司的流動資金主要來自經營活動所產生的現金流量，主要為已收取保費。此外，流動資金來源還包括利息及本公司投資所得的股息收入、已到期投資、出售資產及融資活動所得的款項。

本公司對流動資金的需要主要包括支付索賠金額及履行與未滿期保單有關的其他義務、資本開支、經營費用、稅項及支付股息及投資需求。本公司對流動資金的需求，一般會受未滿期保單損失發生的時間、頻率及嚴重程度等影響。基於巨災事件本身的不確定性，其發生的時間、頻率及影響後果無法預料，因此可能會提高對流動資金的需求。

本公司於二零零三年十月十日與國家開發銀行訂立一項次級貸款協議，借款20億元人民幣。該筆貸款無抵押，按中國人民銀行五年期貸款利率的90%至110%計算利息，且於二零零三年十一月到期償還。

本公司於二零零三年八月二十六日獲得國家開發銀行提供金額最多為100億元人民幣的10年循環信貸額度。根據該信貸額度動用的每筆款項須於一年內償還。於本年報之日，本公司尚未動用該信貸額度。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

現金流量

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年 (人民幣百萬元)	二零零二年 (人民幣百萬元)
經營活動產生的現金淨額	7,559	5,145
用於投資活動產生的現金淨額	(9,222)	(7,417)
融資活動產生的現金淨額	8,038	2,735
現金及現金等價物增加淨額	6,375	463

經營活動產生的現金流量為本公司流動資金的主要來源。本公司於二零零三年經營活動產生的現金淨額75.59億元人民幣，比二零零二年度增加46.9%。主要原因是未賺保費準備金增加8.44%，二零零三年繳納的所得稅較二零零二年下降97.9%，二零零三年應收保費的減幅較二零零二年下降49.3%，以及於二零零三年的未決賠款可收回的分保部分增加相對二零零二年較少所致。但於二零零三年的未決賠款準備金增幅較二零零二年的增幅減少66.7%，以及交易類及非交易類證券從二零零二年的淨虧損6.45億元人民幣轉為二零零三年的淨收益2.60億元人民幣，沖抵了其中一部分。

本公司於二零零三年用於投資活動的現金淨額為92.22億元人民幣，較二零零二年增加18.05億元。增加的主要原因是本公司投資於到期日為三個月以上的銀行存款及其他銀行存款資金增加了108.91億元人民幣，以及用於購買交易類及非交易類證券的資金增加了26.43億元人民幣所致，但出售交易類及非交易類證券所得款項增加了64.30億元人民幣，及到期日為三個月以上的銀行存款到期收回款項增加了58.44億元人民幣，抵銷了其中的一部分。

本公司於二零零三年在融資活動中產生的現金淨額為80.38億元人民幣，而於二零零二年在融資活動中產生的現金淨額為27.35億元人民幣。增加的主要原因是本公司二零零三年首次公開發售股票所得款項淨額為56.10億元人民幣，及為提高流動性而安排的次級貸款20.00億元人民幣所致。

本公司二零零三年年終的現金及現金等價物淨額為180.04億元人民幣，比二零零二年增加了54.8%。

營運資金

由於保險費的收取與賠款支付之間存在時間差，因此本公司經營活動可產生大量現金流量。本公司以往的經營活動所得現金流量已可滿足流動資金需要。因此，除上述次級貸款及信貸額度以外，本公司不以借款方式獲取營運資金。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

本公司預期將通過經營所得現金流量滿足未來流動資金需求。在考慮全球發售股票及其他資金來源後，本公司董事認為本公司具有充足的流動資金滿足目前的需求。

資本開支

本公司的資本開支主要包括在建經營性物業，購入經營性機動車輛以及開發信息技術系統方面的開支。本公司二零零三年度資本開支為16.96億元人民幣。

鑒於目前本公司總部辦公用房面積及設備條件已難以適應發展需要，董事會已審議通過關於本公司總部新辦公樓項目的議案。該項目總投資預算15億元人民幣。

預計本公司的資金來源完全能夠滿足資本開支計劃及日常運營等資金需求。

償付能力要求

本公司須受若干有關本公司財務運作的法規監管，包括有關要求本公司保持償付能力和滿足11項監管指標以及撥備若干基金和儲備的法規。

根據中國有關保險法規，本公司於二零零三年須保持的最低償付能力額度為70.18億元人民幣，按中國保監會規定計算的本公司實際償付能力額度為90.14億元人民幣，償付能力額度充足率為128.4%。

根據中國保監會規定，若保險公司未能符合關於償付能力的11項監管指標中的4項，中國保監會有權要求解釋並調查未能符合的原因。二零零三年，本公司未達到要求的監管指標少於4項。

保費與資本比率及其他保險比率

保費與資本比率指財險公司於任何財政年度的自留保費與該保險公司的實收資本、資本公積金、盈餘公積金及公益金總和之間的比率。根據經修訂的保險法，財險公司於任何財政年度的保費與資本比率不得超過4倍。二零零三年，本公司該項比率為2.96倍⁷。

於二零零三年十二月三十一日，本公司的資產負債比率⁸為77.8%，較二零零二年的85.6%降低了8.8個百分點。

7 按照中國《金融企業會計制度》口徑計算。

8 資產負債率為總負債（不含次級貸款）與總資產的比率。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

或有負債

鑒於保險業務的性質，本公司在某些日常業務相關的法律訴訟及仲裁中作為原告或被告，這些法律訴訟主要牽涉本公司保單的索賠。儘管目前無法確定這些或有事項、法律訴訟或其他訴訟的結果，本公司相信任何由此引致的負債均不會對本公司的財務狀況或經營業績構成嚴重負面影響。

資金運用的監管

中國保險公司的人民幣及外幣資金運用須受中國監管部門的監管限制，因此本公司沒有使用任何用於對沖目的金融工具。

員工

截至二零零三年十二月三十一日，本公司員工人數為63,645名。截至二零零三年十二月三十一日止年度，本公司人員費用⁹為32.53億元人民幣。

本公司為員工參與養老金及社會醫療保險計劃作出供款。本公司通過培訓、業績考核等多項措施以提升員工表現及工作效率。本公司相信，本公司與員工保持良好關係。

股票增值權計劃

本公司股東大會於二零零三年七月三十日通過高級管理人員股票增值權計劃，將高級管理人員的利益同本公司業績及本公司價值(H股市價)增長掛鉤。本公司董事會根據該計劃作出決策及管理該計劃。股票增值權計劃毋須發行股份，因此不會攤薄股東股權。

股票增值權的授予範圍是：本公司董事會成員(不含獨立非執行董事)、監事會成員；總裁、副總裁、財務總監；本公司部門總經理、省級分公司總經理；及提名、薪酬與考核委員會確認的，有突出貢獻的專業技術人員或與上述級別相應的其他高級管理人員。

9 參見財務報表附註7。

管理層對經營業績和財務狀況的討論與分析 (續)

有關市場風險

利率風險

本公司的利率變動風險主要源於本公司持有的大量固定回報投資。本公司的定期投資包括定期銀行存款、政府債券、金融債券及評級高於AA級的企業債券，其中大部分均存在利率風險。此外，本公司還投資於浮息金融工具，這些浮息金融工具的利息收入將隨利率的波動而上升或下降。本公司所持有的證券投資基金也存在利率變動所帶來的價格波動風險。利率變動風險也可能影響到本公司的未來投資。

本公司通過管理層積極審查投資組合及諮詢財務投資專家的意見控制與利率變動相關的風險，旨在維持資產的流動性，確保公司資本獲得穩定回報。

信用風險

本公司的投資項目，如企業債券及證券投資基金，存在信用風險。若這些投資工具的發行人的財政狀況或營運業績變差，則可能會導致延遲償付到期本金或利息，並最終導致無法收回。本公司通過在投資前分析被投資公司的資信狀況，並嚴格遵守中國保監會只准投資評級高於AA級的企業債券的規定，努力控制信用風險。

根據本公司與再保險人之間的再保險保單條款，本公司的再保險人結欠本公司的款項也存在信用風險。因此，本公司持續密切關注與本公司有業務往來的任何再保險人的信用程度及財政狀況。除了與中國再保險等國家再保險人進行業務外，本公司僅向A.M.Best公司至少評級為A-級的再保險人購買再保險。

匯率風險

本公司主要以人民幣進行業務，人民幣亦為本公司的本位幣兼財務報表貨幣。但是，本公司部分業務(包括部分國際貨運險業務及航空險業務)是以外幣計值(通常為美元)。本公司的部分索賠及負債也以外幣計值(通常為美元)。

本公司大部分銷售在國內，因此本公司以外幣計值的應收賬款數目有限。

本公司資本賬項的外匯交易，須受外匯管制並經中國外匯管理局批准。中國政府的外匯政策可能會使匯率出現大幅波動。



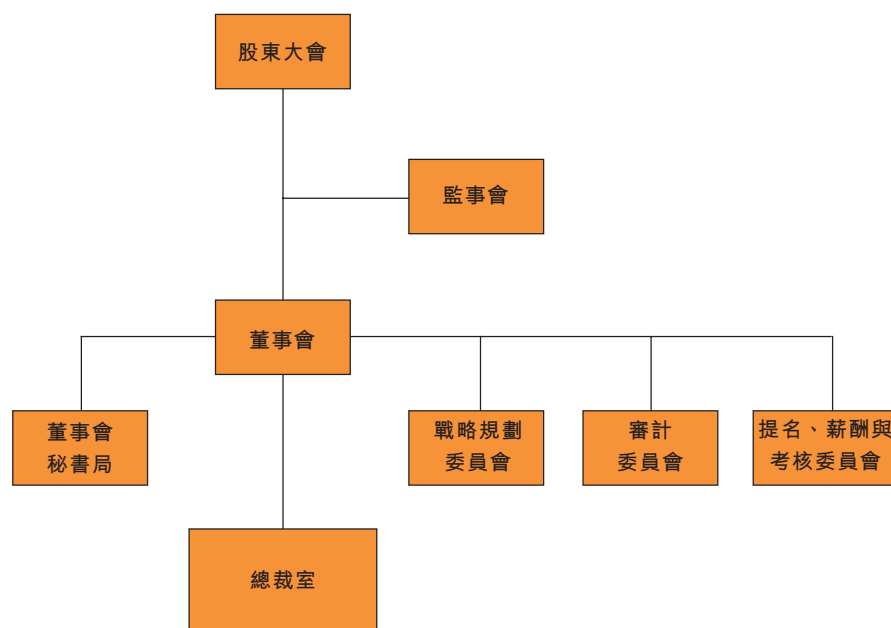
拼搏

DEVOTION



公司治理

本公司建立了規範的治理結構，設立了董事會和監事會，召開股東大會選舉產生了董事、監事；並按照第一屆董事會第三次會議決議設立了董事會戰略規劃委員會、審計委員會和提名、薪酬與考核委員會三個專門委員會。



本公司嚴格按照《中華人民共和國公司法》（「《公司法》」）、《中華人民共和國保險法》、《國務院關於股份有限公司境外募集股份及上市的特別規定》和國家其它法律、行政法規和有關規定及《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》（「《上市規則》」），制定了公司章程、股東大會議事規則、董事會議事規則、監事會工作制度和董事會各專門委員會工作規則。

股東大會、董事會、監事會的職權

股東大會的職權：決定公司的經營方針和中長期投資計劃；選舉和更換董事，決定有關董事的報酬事項；選舉和更換由股東代表出任的監事，決定有關監事的報酬事項；審議批准董事會的報告；審議批准監事會的報告；審議批准公司的年度財務預算方案、決算方案；審議批准公司的利潤分配方案和彌補虧損方案；對公司增加或者減少註冊資本作出決議；對公司合併、分立、解散和清算等事項作出決議；對公司發行債券作出決議；對公司聘用、解聘或者不再續聘會計師事務所作出決議；修改公司章程；審議代表公司有表決權的股份5%以上的股東的提案；法律、行政法規及公司章程規定應當由股東大會作出決議的其他事項。

董事會的職權：負責召集股東大會，並向股東大會報告工作；執行股東大會的決議；決定公司的年度經營計劃和年度投資方案；制定公司的年度財務預算方案、決算方案；制定公司的利潤分配方案和彌補虧損方案；制定公司增加或者減少註冊資本的方案以及發行公司債券的方案；擬定公司合併、分立、解散的方案；決定公司內部管理機構的設置；聘任或者解聘公司總裁以及董事會秘書；根據總裁的提名，聘任或者解聘公司副總裁、財務總監和總裁助理，並決定其報酬和獎懲事項；批准公司的基本管理制度；制訂公司章程修改方案；選舉各專門委員會成員；股東大會及公司章程授予的其他職權。

公司治 理 (續)

監事會的職權：檢查公司的財務；對公司董事、總裁和其他高級管理人員執行公司職務時違反法律、行政法規或者公司章程的行為進行監督；當公司董事、總裁和其他高級管理人員的行為損害公司的利益時，要求前述人員予以糾正；核對董事會擬提交股東大會的財務報告、營業報告和利潤分配方案等財務資料，發現疑問的，可以公司名義委託註冊會計師、執業審計師復審；提議召開臨時股東大會；代表公司與董事交涉或對董事起訴；公司章程規定的其他職權。

董事會專門委員會的職責

戰略規劃委員會的主要職責：擬訂公司發展戰略草案，提出戰略目標，制訂戰略步驟和戰略舉措；擬訂公司重大投資、融資方案；監督公司發展戰略的實施及重大投資、融資方案的執行。

審計委員會的主要職責：提議聘用、解聘或不再續聘為公司審計的會計師事務所；監督公司內部審計制度的實施；審查公司內控制度並監督實施；審核公司財務信息及其披露；審核公司重大關聯交易和重大投資項目。

提名、薪酬與考核委員會的主要職責：提出董事會規模、構成的建議；向董事會提出董事人選建議；制訂董事、總裁及其他高級管理人員薪酬方案，評價實施結果，提出修改意見；制訂董事、總裁及其他高級管理人員的考核標準，進行年度考核，提出考核意見；組織獨立董事年度互評，評價互評結果。

公司 治理 (續)

董事會各專門委員會的組成

戰略規劃委員會

主任：唐運祥

委員：王毅、喬林、傅助、王冬勝

審計委員會

主任：閻達五(辭世)、陸正飛(閻先生辭世後擔任)

委員：鄭維志、丁運洲

提名、薪酬與考核委員會

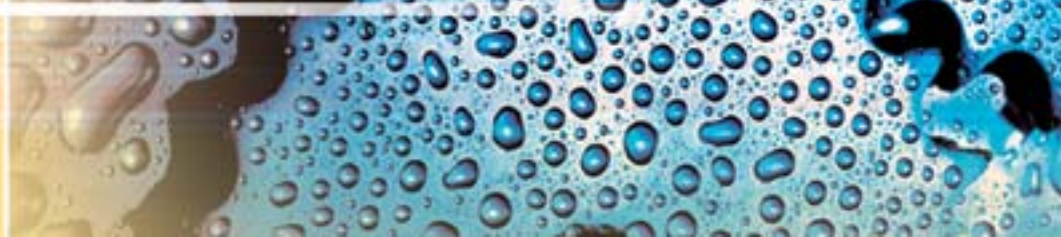
主任：鄭維志

委員：王銀成、劉政煥、周樹瑞



創新

INNOVATION



董事會報告

董事會提呈本公司首份董事會報告，及從二零零三年七月七日（公司成立日）至二零零三年十二月三十一日期間（「本期」）的經審核財務報表，及截至二零零三年十二月三十一日止年度（「本年度」）的經審核備考財務報表。

公司重組

為籌備全球發售，本公司於二零零三年七月七日註冊成立為一家股份有限公司。中國人民保險公司作為本公司的唯一發起人，於二零零三年七月十一日更名和重新註冊為中國人保控股公司（「人保控股」）。本公司重組詳情已載於本公司招股說明書「重組」一節。

本公司於註冊成立後即開展申請手續，使所有與根據重組協議注入本公司的商業財產保險業務有關的商業許可證及其它經營許可證，由人保控股或其分支機構轉讓予本公司或本公司各有關分支公司。這些許可證包括保險機構的法人許可證、經營保險業務許可證以及經營外匯業務許可證。申請手續僅為程序需要，但在二零零三年十月二十七日（即本公司招股說明書刊發日期）仍在辦理將有關許可證轉讓予本公司下屬分支機構的程序。

至本報告日，保險機構的法人許可證、經營保險業務的許可證轉讓予本公司下屬分支機構的工作已經完成。需要經營外匯保險業務但尚未完成經營外匯業務許可證變更登記工作的分支機構有35家，不超過分支機構總數的1%。目前這些分支機構正在根據上級分公司的授權向當地監管部門申請辦理經營外匯業務許可證。

本公司重組時從人保控股獲得的無房產權屬證書的六棟房屋，一棟已經處置變賣，四棟辦理完畢權屬證書，剩餘一棟正在辦理當中，並已獲得當地房產管理部門和開發商的權屬確認證明。

在二零零三年九月八日，尚有1,475宗土地及1,987棟房屋應由人保控股轉到本公司名下。至本報告日，除北京市分公司的15宗土地及16棟房屋正在當地房產管理部門統一辦理手續以外，其餘均已取得土地使用權證書或房屋所有權證書。此部分15宗土地及16棟房屋不超過本公司擁有的物業總數的0.4%，並預計能順利獲得房產權屬證書。

董事會報告 (續)

主要業務

本公司在中華人民共和國(「中國」)經營除人壽保險以外的各種保險業務。主要業務領域包括機動車輛保險、企業財產保險、家庭財產保險、貨物運輸保險、責任保險、意外傷害保險、保證保險等人民幣及外幣保險業務，及與上述業務相關的再保險業務。

業績及股息

本公司本年度的業績及於二零零三年十二月三十一日的財務狀況，載於本年報第58至第108頁。

除根據本公司與人保控股的重組協議，須向人保控股派發的特別股息外，本公司董事會建議本年度不派發股息。

財務摘要

本公司截至二零零三年十二月三十一日止四個年度的備考業績及財務狀況摘要乃摘錄自招股說明書內截至二零零二年十二月三十一日止三個年度的會計師報告，以及第58至108頁的截至二零零三年十二月三十一日止年度的經審核財務報表，載於本年報第2至第3頁。

首次公開發售股票所得款項用途

本公司於二零零三年十一月首次公開發售股票，所得款項淨額(扣除有關發行開支後)約為56.1億元人民幣。截至二零零三年十二月三十一日止，該款項按招股說明書所述，全部用於提高本公司的資本金水平及償付能力，作為本公司可支付賠款的流動資金，並按照中國監管部門的有關規定進行投資。

固定資產

本公司固定資產於本年度內的變動詳情，載於財務報表附註22。

股本及購股權計劃

本公司股本情況及於本期內的變動詳情，連同變動原因，載於財務報表附註32。

董事會報告 (續)

優先購買權

《公司法》並無有關優先購買權的條文，規定本公司須按比例向現有股東發行新股份。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

除就全球發售發行的股份外，本公司於本期內概無購買、出售或贖回任何本公司的上市證券。

儲備

本公司的儲備及截至二零零三年十二月三十一日止年度內的變動詳情，分別載於財務報表內的股本及儲備變動表。

可供分派儲備

二零零三年十二月三十一日，根據本公司股本溢價進賬的款項約為47億元人民幣及根據中國會計準則及規則釐定本公司法定儲備金進賬的款項約為9百萬元人民幣，均可通過未來資本化發行的方式予以分派。此外，本公司未分配利潤及其他儲備的可分派金額約為0.5億元人民幣。

慈善及其它捐款

本公司於本年內作出慈善及其他捐款790萬元人民幣。

主要客戶

於本年度內，向本公司前五大客戶的銷售，不超過本公司銷售總額的10%。

前五大再保險人

於本年度內，本公司五大再保險人的分出再保險保費及A.M.Best公司作出的信用評級：

再保險人	分出再保險保費 人民幣百萬元	A. M. Best 公司評級
中國再保險	9544	不適用
Munich Re	290	A+
Swiss Re	271	AA
Lloyd's Syndicate	219	A
New Hampshire Insurance Co.	59	AAA

董事會報告 (續)

董事及監事

本年度內公司董事如下：

姓名	職務	委任日期
唐運祥先生	董事長	二零零三年七月六日
王毅先生	副董事長，執行董事	二零零三年七月六日
王銀成先生	執行董事	二零零三年七月六日
劉政煥女士	執行董事	二零零三年七月六日
傅助先生	執行董事、董事會秘書	二零零三年七月六日
喬林先生	非執行董事	二零零三年七月六日
丁運洲先生	非執行董事	二零零三年七月六日
周樹瑞先生	非執行董事	二零零三年七月六日
閻達五先生(已辭世)	獨立非執行董事	二零零三年七月三十日
鄭維志先生	獨立非執行董事	二零零三年七月三十日
王冬勝先生	獨立非執行董事	二零零三年十月九日

監事：

姓名	職務	委任日期
鄧昭雨先生	監事會主席	二零零三年七月六日
唐偉先生	監事	二零零三年七月六日
劉啟龍先生	監事	二零零三年七月六日

二零零四年一月一日至本報告日期的董事或監事變動如下：

陸正飛先生於二零零四年二月二十四日獲委任為本公司獨立非執行董事。

董事會報告 (續)

董事、監事及高級管理人員的簡歷

本公司董事、監事及高級管理人員的簡歷詳情載於本年報第10至第13頁。

董事及監事的服務合約及酬金

本公司董事及監事與本公司未訂立任何不可於一年內由本公司免付補償(法定補償除外)而終止的服務合約。

本公司董事及監事的酬金詳情載於財務報表附註9。

最高酬金人士

本公司五位最高酬金人士的酬金詳情載於財務報表附註10。

董事及監事於合約中的權益

董事及監事並未直接或間接在與本公司業務有重大關係並於二零零三年內有效的任何合約中擁有重大權益。

管理協議

二零零三年十月十日，本公司與人保控股的全資附屬公司中國人保資產管理有限公司訂立資產委託管理協議並於同日生效。根據資產委託管理協議，中國人保資產管理有限公司將就本公司的部分貨幣資產向本公司提供投資管理服務。本公司將向中國人保資產管理有限公司支付年度管理費，管理費按中國人保資產管理有限公司管理的資產於該年度的日均資產淨值及適用年費率計算。資產委託管理協議為期四年。

於二零零三年十月九日，本公司與中國銀行訂立委託資產託管協議並於同日生效，有效期限一年。根據委託資產託管協議，中國銀行作為本公司委託資產的託管人，負責委託資產的保管、資金清算、會計核算、資產估值、投資監督和績效評估等各項工作。

董事會報告 (續)

董事、監事及總裁持有股份的權益

根據遵照《證券及期貨條例》第352條編存的董事、監事及總裁權益及淡倉登記冊所記錄，於二零零三年十二月三十一日在任的本公司董事、監事及總裁於該日擁有本公司及其他相關法團（須符合《證券及期貨條例》所載的定義）有關股份、相關股份及債權證中的權益或淡倉如下：

董事姓名	持股身份	股份數目
鄭維志	所控制的法團權益 (附註)	50,000 (H股)

附註：該等股份由永泰出口商有限公司直接持有，並由永泰（鄭氏）控股有限公司及雄聲財務有限公司間接持有。鄭先生控制上述公司的股東大會三分之一以上的表決權。上文披露之所有權益均屬本公司的好倉股份。

除本文所披露之外，本公司其他的董事、監事或總裁於二零零三年十二月三十一日未在本公司或其任何相關法團擁有任何其他須按該條例第352條規定而編存的登記冊中所載的股份、相關股份或債權證中的權益或淡倉，或任何根據《上市公司董事進行證券交易的標準守則》須通知本公司及香港聯交所之權益。

股票增值權計劃

本公司股東大會於二零零三年七月三十日通過高層管理人員股票增值權計劃，將高層管理人員的利益同本公司業績及本公司價值（H股市價）增長掛鉤。本公司董事會根據該計劃作出決策及管理該計劃。股票增值權計劃毋須發行股份，因此不會攤薄股東股權。

股票增值權的授予範圍是：本公司董事會成員（不含獨立非執行董事）、監事會成員；總裁、副總裁、財務總監；部門總經理、省級分公司總經理；及本公司董事會提名、薪酬與考核委員會確認的、有突出貢獻的專業技術人員或與上述級別相應的本公司其他高級管理人員。

於本年度內，本公司未根據股票增值權計劃授出股票增值權。

董事會報告 (續)

退休福利

本公司提供的退休福利詳情載於財務報表附註14。

重要合約

本公司與中國人保控股公司(本公司控股股東)，中國人保資產管理有限公司(本公司控股股東的全資附屬公司)和AIG(本公司策略投資者)訂立多項協議。

於本年內就這些合同已進行的交易的其他詳情，載於財務報表附註39。

在股本中的重大權益

於二零零三年十二月三十一日，本公司根據《證券及期貨條例》第336條規定須備存的登記冊內所記錄，顯示下列股東持有本公司已發行股本5%或以上的權益：

股份類別	股東名稱	持有股份數目		佔已發行股本的百分比
		直接持有	間接持有	
內資股	中國人保控股公司	7,685,820,000		69.0%
H股	AIG(附註1)		1,103,038,000	9.9%
H股	Birmingham Fire Insurance Company of Pennsylvania (「BFIC」)(附註1)	562,549,380		5.05%

附註：

1. BFIC的最終控股公司為AIG，因此BFIC的權益被視為AIG的權益。

2. 上文所披露的所有權益均屬本公司的好倉股份。

除上述所披露者外，於二零零三年十二月三十一日，概無其他任何人士於本公司股份或相關股份中擁有須記錄於根據《證券及期貨條例》第336條規定須備存的登記冊內的權益或淡倉。

董事會報告 (續)

關連交易

本公司本年度的關連交易載於財務報告附註39。

本公司獨立非執行董事已審閱該等交易並確認：

1. 交易在日常及一般業務過程中訂立；
2. 交易的條款對於本公司獨立股東而言是公平合理的；
3. 交易按一般商業條款訂立，並符合規範該等交易的協議條款規定；及
4. 交易未超出香港聯交所同意的相關年度上限。

本公司核數師已審查該等關連交易，並向本公司董事會確認：

1. 各交易已獲本公司董事會批准；
2. 各交易根據規範有關交易的協議條款進行；
3. 交易未超出香港聯交所同意的相關年度上限。

最佳應用守則

據董事會所知，本公司於其H股在香港聯交所上市之日（即二零零三年十一月六日）至二零零三年十二月三十一日期間，除於二零零三年十一月十一日得悉獨立非執行董事、原審計委員會主任閻達五先生辭世，使本公司審計委員會未能符合上市規則附錄14最佳應用守則（「最佳應用守則」）所載審計委員會大部分成員須為獨立非執行董事外，本公司一直遵守最佳應用守則。本公司已於二零零四年二月二十四日委任獨立非執行董事陸正飛先生為審計委員會主任，以填補閻達五先生之空缺。

董事會報告 (續)

審計委員會

本公司已根據最佳應用守則的規定，就審閱及監督本公司的財務匯報過程及內部監控的目的，於二零零三年九月成立審計委員會（「審計委員會」）。審計委員會已審閱本年度經審計財務報表。審計委員會的組成載於本報告第37頁。

核數師

安永會計師事務所為本公司本年度的核數師，任期至即將舉行的股東年會止。續聘安永會計師事務所為本公司核數師的議案，將在即將舉行的股東年會提呈。因未能就核數費用達成共識，本公司招股書所載會計師報告之核數師兼報告會計師未被委任為本公司二零零三年度的核數師。

承董事會命
董事長
唐運祥

中國 北京
二零零四年四月二十三日

監事會報告

各位股東：

從成立之日（即二零零三年七月六日）至二零零三年十二月三十一日期間（「本報告期」），本公司監事會嚴格按照《中華人民共和國公司法》、公司章程的有關規定，履行監督職責，維護股東、公司及員工的利益。

本報告期，監事會共召開兩次會議，通過兩項決議。一是第一屆監事會在二零零三年七月六日成立後，即召開了第一屆監事會第一次會議，選舉鄧昭雨先生為監事會主席；二是在二零零三年十月八日舉行的第一屆監事會第二次會議上表決通過了《中國人民財產保險股份有限公司監事會工作制度》，提交本公司二零零三年第二次臨時股東大會並獲得通過。

本報告期，監事會的主要工作有：

1. 決策監督。報告期內，監事會參加股東大會2次，列席董事會會議4次，認真審閱了股東大會14項議案、董事會29項議案，並對決策程序和過程進行了現場監督。
2. 執行監督。監事會對公司上市決議的執行情況、二零零三年度盈利預測的完成情況、募集資金的使用情況進行了監督。聽取公司有關上市情況的專題報告1次，聽取公司總裁年度工作報告1次，檢查公司內控制度1次。
3. 財務審查。監事會認真審閱了公司經審計的上市財務報告、關聯交易情況，以及公司經審計的二零零三年度財務報表。

監事會報告 (續)

監事會認為：

1. 本公司董事會切實履行職責，規範科學決策。在確保公司如期成功上市、制定公司發展戰略(綱要)、提高經營管理透明度等方面做了大量的工作。本公司的H股股份在香港聯交所主板成功上市，提高了公司的資本實力和償付能力，這為本公司應對中國保險市場國際化競爭打下了堅實的基礎。另外，本公司獨立非執行董事在決策過程中發表了獨立意見，並提出了專業化的建議。
2. 本公司總裁室在二零零三年激烈的市場競爭中，加強基礎管理、調整業務結構、建設「三個中心」、完善內控制度，完成了各項經營任務，實現了盈利預測目標。在車險改革過程中，公司成功推出了針對不同客戶的個性化產品和針對不同風險的差別化費率。公司全面展開數據管理和信息系統建設，構建了統一的信息管理平台，實現了業務數據、財務數據的集中。
3. 本公司經審計的上市財務報告及二零零三年度財務報表，嚴格按照香港會計師公會頒佈的會計準則編製，會計處理方法遵循了一貫性原則，報告數據真實、公允地反映了公司的財務狀況和經營業績。同時，公司上市募集資金的用途嚴格遵守招股說明書的承諾。
4. 本公司關連交易遵循了公平市場原則，符合香港聯交所的有關監管規定，且嚴格按照公司招股說明書的承諾執行，未發現存在損害獨立小股東和公司利益的問題。
5. 本公司董事、高級管理人員勤勉、誠信。報告期內未發現上述人員在履行職務時有違反法律、法規、公司章程及損害股東、公司及員工權益的行為。

監事會報告 (續)

6. 本報告期，因本公司於二零零三年十一月十一日得悉獨立非執行董事、原審計委員會主任閻達五先生辭世，使本公司審計委員會未能符合最佳應用守則所載審計委員會大部分成員須為獨立非執行董事。本公司已於二零零四年二月二十四日委任獨立非執行董事陸正飛先生為審計委員會主任。

監事會希望，公司進一步調整業務結構，進一步強化管控能力，提高信息化水平，提高「三個中心」運行質量，努力增強市場競爭能力和盈利能力。

2004年，監事會將繼續嚴格按照公司章程和有關規定，履行監督職責，切實維護股東、公司及員工利益，加強決策監督，加強財務真實性的監督檢查，圍繞公司關連交易、內控制度、預算執行、準備金提取以及決議的落實等情況開展專題檢查、調研。

承監事會命
鄧昭雨
監事會主席

中國 北京
二零零四年四月二十三日

公司資料

註冊名稱：	
中文：	中國人民財產保險股份有限公司 簡稱：人保財險
英文：	PICC Property and Casualty Company Limited 簡稱：PICC P&C
註冊登記日：	二零零三年七月七日
註冊地址：	中國北京宣武門東河沿街69號 郵編：100052
辦公地點：	中國北京宣武門東河沿街69號 郵編：100052
法定代表人：	唐運祥
董事會秘書：	傅助
信息諮詢部門：	董事會秘書局
香港營業地點：	香港中環干諾道中148號 粵海投資大廈15樓
主要往來銀行：	中國銀行 中國工商銀行 中國建設銀行 中國農業銀行
核數師：	安永會計師事務所
顧問精算師：	明德亞洲諮詢及精算事務所 香港金鐘道89號 力寶中心第二座2408室

公司資料 (續)

法律顧問：	有關香港法律： 年利達律師事務所 香港中環遮打道 歷山大廈10樓 有關中國法律： 金度律師事務所 中華人民共和國 北京市朝陽區光華路1號 嘉里中心北樓30層
股份上市地點：	香港聯合交易所有限公司
股份類別：	H股
股份名稱：	中國財險
股份代碼：	2328
H股股份過戶登記處：	香港中央證券登記有限公司

公司大事記

重大事件

1. 2003年7月6日，在北京召開本公司創立大會暨第一次股東大會，審議通過《關於設立中國人民財產保險股份有限公司的議案》，選舉產生本公司第一屆董事會、第一屆監事會。
2. 2003年7月7日，本公司完成工商登記，宣告正式成立。
3. 2003年7月18日，在北京舉行本公司、中國人保控股公司、中國人保資產管理有限公司三家公司的揭牌儀式。
4. 2003年9月1日，本公司參加北京2008奧運會市場開發計劃啟動大會。
5. 2003年9月10日，第一批6名博士後研究人員進入本公司博士後科研工作站，開始為期兩年的課題研究。
6. 2003年9月至11月，本公司進行分支公司的機構人員重組，改革了人才選拔制度，精簡了機構。
7. 2003年11月6日，本公司H股股份在香港聯合交易所有限公司主板掛牌交易。
8. 2004年12月，本公司被《亞洲貨幣》評為「2003年最佳新上市公司」。
9. 2003年12月13日，本公司被《IFR Asia》評為「2003年中國股票最佳發行公司」。
10. 2003年12月28日，本公司董事長唐運祥先生當選為2003CCTV「中國經濟年度人物」。
11. 2003年12月31日，本公司2003版車險條款費率順利實施一周年。

公司大事記 (續)

重大承保項目

1. 2003年7月18日，本公司續轉秦山三期核電站項目。
2. 2003年7月30日，本公司出具長江三峽工程暫保單。
3. 2003年10月1日，本公司續轉中國民航聯合機隊保險，總保額約238億美元，為亞洲非壽險市場最大一張保單。
4. 2003年11月10日，本公司承保溪洛渡水電站項目。
5. 2003年11月15日，本公司簽訂松下電器(中國)有限公司項目統括保單。
6. 2003年12月8日，本公司續轉大亞灣核電站運營期核保險項目。
7. 2003年12月25日，本公司續保上海通用汽車公司項目。
8. 2003年12月30日，本公司續保中央儲備糧項目。
9. 2003年12月30日，本公司續保上海大眾汽車有限公司項目。
10. 2003年年底，本公司主承保中國海洋石油總公司渤海地區油田生產期保險項目。
11. 2003年底，本公司續轉中國海運(集團)公司所屬船隊項目。

公司大事記 (續)

重大合作項目

1. 2003年9月28日，本公司與中國民航信息網絡股份有限公司簽訂了《航意險計算機銷售項目合作合同書》。
2. 2003年9月29日，本公司與AIG簽署策略配售協議和技術支援及合作協議，本公司與AIG的策略夥伴關係和業務合作關係正式建立。
3. 2003年10月9日，本公司與中國銀行簽署了《委託資產託管協議》，次日與中國人保資產管理有限公司簽署了《資產委託管理協議》，成為中國內地第一家採用託管模式運用保險資金的企業。
4. 2003年11月27日，本公司成為浦東發展銀行與花旗銀行聯手推出的國內第一張合資信用卡的合作夥伴，並為其量身定做了《購物保障保險條款》和《旅行延誤保險條款》保險產品，填補了中國內地保險市場該領域的空白。

核數師報告



致中國人民財產保險股份有限公司股東

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已完成審核刊於第58頁至第108頁根據香港公認會計原則編製的財務報表。

董事及核數師各自的責任

貴公司的董事負責編製真實與公平的財務報表。在編製該等真實與公平的財務報表時，董事必須選取並貫徹採用合適的會計政策。我們的責任乃根據我們審核工作的結果，對該等財務報表作出獨立意見，並僅向貴公司全體股東報告我們的結論，及不作其他用途。我們並不就本報告的內容向任何其他人士負上責任或承擔法律責任。

意見的基礎

我們乃按香港會計師公會所頒佈的核數準則進行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與財務報表所載數額及披露事項有關的憑證，亦包括評估董事於編製該等財務報表時所作的重大估計及判斷、所釐定的會計政策是否適合貴公司的具體情況以及有否貫徹應用並充分披露該等會計政策。

我們於策劃及進行審核工作時，均以取得一切我們認為必須的資料及解釋，致使我們獲得充分的憑證，從而就該等財務報表是否存有重大的錯誤陳述，作合理的確定。在作出意見時，我們亦已衡量該等財務報表所披露的資料在整體上是否足夠。我們相信，我們的審核工作已為下列意見建立合理的基礎。

意見

我們認為，該等財務報表均真實及公平地反映貴公司於二零零三年十二月三十一日的財務狀況，及貴公司由二零零三年七月七日(公司成立日)至二零零三年十二月三十一日止會計期間的利潤及現金流動狀況，並根據香港公司條例的披露要求而妥為編製。

安永會計師事務所

執業會計師

香港

二零零四年四月二十三日

損益表

二零零三年七月七日(本公司成立日)至十二月三十一日會計期間

		2003年7月7日 至12月31日期間	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字
	附註	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
營業額	5	23,643	54,968	50,571
已賺淨保費	5	19,923	40,409	36,381
利息和股息收入	5	389	690	648
交易類及非交易類證券的淨收益／(虧損)	5	30	260	(645)
已發生淨賠款	6	(14,444)	(29,063)	(26,634)
遞延保單獲取成本的攤銷	24	(1,427)	(2,479)	(1,694)
計提保險保障基金		(204)	(468)	(407)
受保人儲金型存款利息		(65)	(123)	(54)
一般行政及管理費用	7	(3,837)	(6,903)	(6,566)
經營利潤		365	2,323	1,029
財務費用	8	(23)	(35)	(35)
除稅前利潤		342	2,288	994
所得稅	11	(235)	(837)	(716)
股東應佔淨利潤		107	1,451	278
每股基本盈利(人民幣元)	13	0.012	0.171	0.035

請參閱財務報表附註 1 有關編製基準的說明。

資產負債表

二零零三年十二月三十一日

		2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
	附註		
資產			
現金及現金等價物	15	18,004	11,629
定期存款	15	12,562	8,286
交易類證券	16	6,094	10,272
投資證券	17	10,765	2,294
應收保費及代理賬款(淨額)	18	2,012	2,339
未賺保單準備金的分保部分	25	6,030	7,104
應收分保賬款	19	656	911
未決賠款可收回的分保部分	26	6,283	6,319
預付款及其他應收款	20	2,067	2,102
資本保證金	21	2,228	1,540
固定資產	22	15,645	16,526
在建工程	23	642	714
遞延保單獲取成本	24	1,284	1,076
其他非流動資產		300	334
遞延稅項資產	31	—	180
總資產		84,572	71,626
負債			
未賺保單準備金	25	30,422	28,053
未決賠款準備金	26	17,956	16,597
保費不足準備金		—	2
受保人儲金型存款	27	9,290	7,499
應付分保賬款	28	1,978	2,303
保險保障基金	29	522	81
應付所得稅		167	—
其他負債及預提費用	30	5,147	6,798
遞延稅項負債	31	333	—
總負債		65,815	61,333
股本及儲備			
已發行股本	32	11,142	—
儲備／所有者權益		5,615	10,293
		16,757	10,293
次級貸款	33	2,000	—
總負債及儲備		84,572	71,626

唐運祥先生
董事長

王銀成先生
執行董事

請參閱財務報表附註 1 有關編製基準的說明。

股本及儲備變動表

二零零三年七月七日至十二月三十一日止會計期間

	附註	已發行 股本 人民幣 百萬元	股本 溢價 人民幣 百萬元	非交易類 證券投資 重估儲備 人民幣 百萬元	法定盈餘 公積金 人民幣 百萬元	法定盈餘 公益金 人民幣 百萬元	其他 儲備 人民幣 百萬元	未分配 利潤 人民幣 百萬元	總計 人民幣 百萬元
本公司									
於二零零三年七月七日－根據重組注資		—	—	—	—	—	11,695	—	11,695
成立後非交易類證券投資重估		—	—	(8)	—	—	—	—	(8)
確認遞延稅項資產變動		—	—	3	—	—	—	—	3
未計入損益表的淨虧損		—	—	(5)	—	—	—	—	(5)
於成立日發行股本	32	8,000	2,271	—	—	—	(10,271)	—	—
發行H股	32	3,142	2,882	—	—	—	—	—	6,024
股票發行支出		—	(414)	—	—	—	—	—	(414)
期間淨利潤		—	—	—	—	—	—	107	107
重組分派特別股息	12	—	—	—	—	—	(650)	—	(650)
轉自／(入) 儲備		—	—	—	6	3	—	(9)	—
於二零零三年十二月三十一日		11,142	4,739	(5)	6	3	774	98	16,757
(附註)									

附註： 其他儲備是自二零零二年十月一日至二零零三年七月六日期間，依據重組安排 (請參閱財務報表附註 1) 注入本公司的商業財產保險業務所產生的利潤減去應付特別股息後的淨額。按照本公司法律顧問的意見，該款項為可分配的利潤，但利潤分配仍需按財務報表附註3「利潤分配」部份所述的有關規定進行。

股本及儲備變動表

二零零三年七月七日至十二月三十一日止會計期間

附註	已發行股本 人民幣 百萬元	股本溢價 人民幣 百萬元	非交易類 證券投資 重估儲備 人民幣 百萬元	法定盈餘 公積金 人民幣 百萬元	法定盈餘 公益金 人民幣 百萬元	其他 儲備 人民幣 百萬元	未分配 利潤 人民幣 百萬元	總計 人民幣 百萬元
備考數字								
於二零零二年一月一日	—	—	—	—	—	8,229	—	8,229
成立前固定資產重估	—	—	—	—	—	3,716	—	3,716
成立前非交易類證券投資重估	—	—	—	—	—	(137)	—	(137)
確認遞延稅項資產變動	—	—	—	—	—	45	—	45
未計入損益表的淨收益	—	—	—	—	—	3,624	—	3,624
年度淨利潤	—	—	—	—	—	278	—	278
保險保障基金資本化	29	—	—	—	—	2,192	—	2,192
重組分派予最終控股公司的淨資產	—	—	—	—	—	(3,749)	—	(3,749)
沖減遞延稅項資產	31	—	—	—	—	(281)	—	(281)
於二零零二年十二月三十一日 及二零零三年一月一日	—	—	—	—	—	10,293	—	10,293
成立前淨利潤	—	—	—	—	—	1,344	—	1,344
成立前非交易類證券投資重估	—	—	—	—	—	85	—	85
成立後非交易類證券投資重估	—	—	(8)	—	—	—	—	(8)
確認遞延稅項資產變動	31	—	3	—	—	(27)	—	(24)
未計入損益表的淨收益／(虧損)	—	—	(5)	—	—	58	—	53
於成立日將儲備資本化	32	8,000	2,271	—	—	(10,271)	—	—
發行H股	32	3,142	2,882	—	—	—	—	6,024
股票發行支出	—	(414)	—	—	—	—	—	(414)
成立後淨利潤	—	—	—	—	—	—	107	107
就重組派發特別股息	12	—	—	—	—	(650)	—	(650)
轉自／(入) 儲備	—	—	—	6	3	—	(9)	—
於二零零三年十二月三十一日	11,142	4,739	(5)	6	3	774	98	16,757

(附註)

附註： 其他儲備是自二零零二年十月一日至二零零三年七月六日期間，依據重組安排（請參閱財務報表附註1）注入本公司的商業財產保險業務所產生的利潤減去應付特別股息後的淨額。按照本公司法律顧問的意見，該款項為可分配的利潤，但利潤分配仍需按財務報表附註3「利潤分配」部份所述的有關規定進行。

現金流量表

二零零三年七月七日至十二月三十一日止會計期間

		2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
附註				
經營活動				
除稅前利潤		342	2,288	994
就下列各項做出調整：				
折舊	7	680	1,560	1,432
在建工程減值準備	7	21	21	—
呆壞賬準備	7	63	66	11
利息及股息收入	5	(389)	(690)	(648)
受保人儲金型存款利息	4	65	123	54
賣出交易類及非交易類證券的淨(收益)/虧損	5	(30)	(260)	645
處置固定資產淨虧損	7	6	7	113
銀行借款利息及其他財務費用	8	23	35	35
應收保費及代理賬款減少		793	255	503
未賺保費準備金的分保部分(增加)/減少		1,132	1,074	(533)
應收分保賬款的(增加)/減少		(193)	255	127
未決賠款可收回的分保部分(增加)/減少		728	36	(2,278)
預付款及其他應收款(增加)/減少		11	(165)	172
遞延保單獲取成本(增加)		(1)	(208)	(359)
其他非流動資產(增加)/減少		(52)	34	30
未賺保費準備金增加/(減少)		(2,690)	2,369	1,282
未決賠款準備金增加		489	1,359	4,083
保費不足準備金增加/(減少)		(1)	(2)	2
應付分保賬款增加/(減少)		(331)	(325)	373
保險保障基金增加		182	441	460
其他負債及預提費用(減少)		(471)	(9)	(537)
資本保證金(增加)		(2,228)	(688)	—
經營活動(使用)/產生的現金		(1,851)	7,576	5,961
已付中國企業所得稅		(17)	(17)	(816)
經營活動產生的現金流入/(流出)淨額		(1,868)	7,559	5,145
投資活動				
已收利息		478	657	498
已收交易類及非交易類證券股息		12	42	126
公司重組現金淨流入	34	17,797	—	—
支付資本開支		(573)	(1,696)	(1,372)
處置固定資產所得款項		—	7	303
用於買入交易類及非交易類證券款項		(12,661)	(16,511)	(13,868)

現金流量表 (續)

二零零三年七月七日至十二月三十一日止會計期間

		截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
附註	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元		
賣出交易類及非交易類證券所得款項	10,051	12,555	6,125
存放原到期日為三個月以上的銀行存款及 其他銀行存款	(13,389)	(15,318)	(4,427)
原到期日為三個月以上的銀行存款滿期收回款項	11,171	11,042	5,198
用於投資活動的現金流入／(流出)淨額	12,886	(9,222)	(7,417)
融資活動前的現金流入／(流出)淨額	11,018	(1,663)	(2,272)
融資活動			
以銷售及回購協議出售的證券	300	300	1,500
以購買及返售協議購入的證券	(2,100)	(1,500)	(400)
受保人儲金型存款增加	1,204	1,669	2,987
受保人儲金型存款利息	—	(1)	—
次級貸款	2,000	2,000	—
發行H股	6,024	6,024	—
股票發行費用	(414)	(414)	—
銀行利息及其他財務費用	(23)	(35)	(35)
已付最終控股公司特別股息	(5)	(5)	—
按重組安排分派的現金及現金等價物	—	—	(1,317)
來自融資活動的現金流入淨額	6,986	8,038	2,735
現金及現金等價物淨增加	18,004	6,375	463
於期初／年初的現金及現金等價物	—	11,629	11,166
於期末／年末的現金及現金等價物	15	18,004	11,629
現金及現金等價物餘額分析		2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
銀行存款	15	11,529	8,900
現金	15	32	27
按購買及返售協議買入原到期日為3個月內的證券	15	3,327	345
原到期日為3個月內的銀行及其他金融機構存款	15	3,116	2,357
		18,004	11,629

財務報表附註

二零零三年十二月三十一日

1. 主要業務、組織結構與編制基準

本公司於二零零三年七月七日在中華人民共和國（「中國」）註冊成立為股份有限公司。本公司的成立是配合在中國境內經營商業財產保險業務的國有企業－中國人民保險公司（更名和重新註冊為中國人保控股公司「人保控股」）的重組安排。

根據重組安排，人保控股將其所有商業財產保險業務，以及相關的資產及負債（「相關經營業務」）劃分出來，自二零零二年九月三十日起由本公司管理經營，相關經營業務不包括若干資產及負債。本公司於二零零三年七月七日發行80億股每股面值人民幣1.00元內資國有普通股，作為人保控股注入本公司的資本。

有關重組的其他詳情載於本公司在二零零三年十月二十七日在香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）主板上市時公佈的招股說明書（「招股說明書」）。

本公司的財務報表涵蓋了自二零零三年七月七日（本公司成立日）至十二月三十一日止會計期間的經營狀況。

本次重組安排涉及共同控制的公司，且人保控股在重組前一直經營已轉給本公司的相關經營業務。因此，本公司董事認為編制備考財務報表可適當地符合信息披露的要求。這些備考報表包括備考損益表、備考資產負債表、備考股本及儲備變動表及備考現金流量表。這些報表的編制方式是假設本公司在截至二零零三年十二月三十一日止的兩個會計期間內一直存在，且有關重組安排從最初已經落實。

2. 公司資料

本公司的註冊地址為中華人民共和國北京市宣武門東河沿街69號，郵政編碼100052。

本公司在中華人民共和國經營商業財產保險業務。本公司經營各種財產和意外傷害保險，包括財產損失保險、責任保險、信用及保證保險、意外傷害保險、短期健康保險及其他財險，以及相關的再保險業務。

本公司董事認為，本公司最終的控股公司是在中國境內成立的人保控股。

3. 主要會計政策摘要

編製基準

本財務報表是按照香港會計實務準則、香港公認會計原則及香港公司法的披露規定而編製。除了在以下分別補充解釋的固定資產及投資證券作定期重估外，本財務報表以歷史成本記賬法編製。

收益確認

收益指本公司在極可能獲得有關經濟利益及可以可靠地計算收益時，按下列基準確認：

- (i) 保費收入在保單簽訂及承保風險生效時確認；
- (ii) 租賃收入在租約期內分期確認；
- (iii) 利息收入按時間比例及未償還本金以適用的實際利率確認；
- (iv) 股息收入按收取股息權利確立的時間確認。

分保

除有抵銷權外，與分保合同相關的資產及負債分別以毛額列示。分保保費和已發生賠款可向再保險公司收回的數額從損益表的相關收入及支出項目內扣除。未賺保單準備金的分保部分是指相關準備金的分出保費部分。向再保險公司支付的數額包括本公司保留的存入分保準備金，這部分保留的分保保費可用於抵減將來收回的攤回賠款。預計可從再保險公司攤回的金額與相關未決賠款準備金的估計方式是一致的。因此，與分保協議有關的收支是按相關保險業務的風險承擔的同一方式確認。

未賺保費準備金

未賺保費準備金是按尚未滿期的承保保費確認。保費收入是按相關保險合同的承保期的滿期比例確認。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

3. 主要會計政策摘要 (續)

未決賠款準備金

未決賠款準備金是指對已發生保險事故的未來賠付責任提存的準備金。

未決賠款準備金是按未折讓基準入賬。未決賠款準備金包括估計於資產負債表日已經發生保險事故已提出保險賠款要求以及尚未提出保險賠款要求的未決賠款及損失理算費用的準備金額。

未決賠款準備金是以公認的精算方法，按合理估計損失全數的金額減預計追償款及其他可收回金額計算，當中參考以往經驗，以及目前及未來預計的社會與經濟因素。

未決賠款準備金的估計變動在變動期間於損益表確認。本公司董事相信，於各資產負債表日的未決賠款準備金足以彌補在這些結算日已發生損失及損失理算費用的最終金額，但由於準備是按估計計算，最終的負債可能會高於或低於這些估計。

已發生淨賠款

已發生淨賠款是指實際支付的賠款費用與賠款理算費用、淨攤回分保賠款、未決賠款準備金淨額的提轉差以及保費不足準備金變動額之和。

保費不足準備金

當預計未決賠款、損失理算費用、尚未攤銷的遞延保單獲取成本、及維持保費費用之和超過相關的未賺保費準備金，對有關差額便需提撥保費不足準備金。對保費不足須要提撥的金額將先沖銷遞延保單獲取成本，最高沖銷額為保費不足金額總數。當保費不足金額超過尚未攤銷遞延保單獲取成本，便須對超出的部分計提準備，有關準備金的金額按每種保險業務提撥。

遞延保單獲取成本

隨著產生新增及續保業務 (主要是手續費支出及承保人員的員工費用減去攤回再保手續費) 而改變並主要與新增及續保業務有關的保單獲取成本在相關保單的投保期內遞延並按比例攤銷。遞延保單獲取成本只限於未賺保費準備金高於預計理賠成本、理賠相關支出及維持保單費用之和的金額。

經營租賃

經營租賃指與資產擁有權有關的絕大部分收益及風險仍屬出租者享有及承擔的租約。若本公司為出租人，經營租賃出租的資產在非流動資產中反映，有關的可收回租金於租約期內，根據直線法在損益表中確認；若本公司是承租人，經營租約應付的租金，於租約期內按直線法在損益表中確認。

3. 主要會計政策摘要 (續)

員工福利

本公司對由中國政府管理的定額供款計劃支付的供款在產生時於損益表內確認為支出。

關聯方

倘一方有能力直接或間接地控制另一方或在財務及經營決策對另一方發揮重大影響，則有關方被視為關聯方。倘與另一方均受制於共同控制或共同的重大影響則有關方亦被視為關聯方。關聯方可以是個人或其他實體。

所得稅

所得稅包括當期稅項及遞延稅項。稅項支出在損益表確認。倘稅項支出屬於與同期或不同期間於儲備中確認的項目，則相關稅項支出按相同原則於儲備內確認。

遞延稅採用負債法，指對所有由於資產負債表日用於核算資產及負債的計稅基礎與用於核算財務報告賬面值的基準的不同而引致的暫時性差異作出準備。

遞延稅項負債按所有應計稅暫時性差異予以確認，除非於初始確認一項資產或負債時所產生的應計稅暫時性差異並未對損益或應計稅利潤或可扣稅虧損構成影響。

遞延稅資產按所有可扣稅暫時性差異、以及結轉以往期間未用遞延稅項資產及可扣稅虧損予以確認，惟最高應以可供抵銷的應計稅利潤總額為限，除非於初始確認一項資產或負債時並未對損益或應計稅利潤或可扣稅虧損構成影響。

遞延稅項資產的賬面值於每一資產負債表日重新核算，並將減至不再可能有充裕應計稅利潤使全部或部分遞延稅項資產得以利用為限；相反，先前未獲確認的遞延稅項資產將按可能有充裕應計稅利潤使全部或部分遞延稅項資產得以利用的情況下確認。

遞延稅項資產及負債按預期相關資產或債項的收回或償還時間，根據資產負債表日已制定或實質上已制定的相應的預期稅率（及稅法規定）計算。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

3. 主要會計政策摘要 (續)

股息

董事建議的末期股息記錄在資產負債表的股本及準備中，列為保留利潤的獨立分配項目，直至獲股東在股東大會上批准通過為止。當股東已批准該等股息及宣派後，該等股息則確認為負債。

由於本公司的公司章程授權董事宣派中期特別股息，故建議及宣派中期特別股息可同時發生。所以中期特別股息在建議及宣派時即時確認為負債。

利潤分配

根據中國公司法和本公司章程規定，按中國會計制度所得的稅後淨利潤只有在彌補了以前年度的累計虧損（如有），並計提了下列法定公積金後才能作為股息進行分配。其中所計提的法定公積金不能用於提取規定以外的其他用途，也不能用於分配現金股息：

(a) 法定盈餘公積金

根據中國公司法及本公司的公司章程，本公司須將年度法定除稅後淨利潤抵銷以往年度的虧損後（根據中國會計規定釐定）的10%撥入法定盈餘公積金。當有關儲備的結餘達註冊資本的50%時，可選擇是否繼續撥入該儲備。法定盈餘公積金可用作抵銷以往年度的虧損或增加資本。然而，將法定盈餘公積金用於上述用途後所剩的餘額，最低限度須維持在發行股本的25%。

(b) 法定公益金

根據中國公司法及本公司的公司章程，本公司須將年度法定除稅後淨利潤抵銷以往年度的虧損後的5%至10%（根據中國會計規定釐定）撥入法定公益金。法定公益金將用於建設及收購資本性項目，例如為本公司僱員而設的宿舍及其他設施，並不得用作支付員工個人福利開支。

根據中國有關法規及本公司的公司章程，本公司用作分配的利潤將為(i)根據中國會計準則釐定的淨利潤及(ii)根據香港公認會計原則釐定的淨利潤，以較低者為準。

3. 主要會計政策摘要 (續)

現金及現金等價物

就現金流量表而言，現金及現金等價物包括手頭現金及往來存款；及流動性極強的短期投資項目，這些項目可以隨時兌換為已知價值的現金，其價值變動風險甚小，並在購入後三個月內到期；以及減去屬於本公司流動現金的活期銀行透支。

就資產負債表而言，現金及現金等價物包括手頭現金及於使用時不受限制的銀行存款。

外幣換算

外幣折算交易按交易日的適用匯率計算。於資產負債表日各項以外幣計價的貨幣性資產及負債按資產負債表日適用匯率換算為人民幣。所有匯兌損益計入損益表。

交易類證券

交易類證券指持有作買賣用途的投資，並按資產負債表日個別投資之市場公允價值入賬。由市場公允價值變化而產生的收益或虧損於發生時在損益表內確認。

投資證券

投資證券屬於並非持有作買賣用途及有意作長期持有的投資。

上市證券是按資產負債表日每項投資在市場公開的成交價作為公允價值入賬。非上市證券是按每項投資之估計公允價值入賬。估計公允價值是由本公司董事考慮各種近期公佈之成交價、或比較該些投資或類似投資的市盈率或派息率，並考慮該些非上市投資之較低變現能力因素而釐定。

公允價值的變動所產生的損益在非交易類證券投資重估儲備內確認，直至該等證券已被出售、贖回或以其他方式處置，或直至該等證券已被確認減值，這時有關的累計損益加上減值損失由非交易類證券重估儲備轉撥當期損益表。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

3. 主要會計政策摘要 (續)

投資證券 (續)

以購買及返售協議買入的證券按成本入賬。買入證券的成本與返售價值的差額，按有效實際利率計算利息收入於合約期內(即從購買當日到返售當日)確認。

按銷售及回購協議出售而且本公司維持有效控制的證券以有抵押貸款方式確認。這些證券列入資產負債表；而出售證券所得款項則列入其他負債或預提費用。售價與回購價的差價在出售日至回購日期間按實際利率方法攤銷為利息支出。

應收保費及代理賬款

應收保費及代理賬款指應收受保人及代理的賬款，是以成本減去壞賬準備後入賬。壞賬準備是按資產負債表日對有關應收款可回收的情況評估提撥。

固定資產、在建工程及折舊

固定資產(在建工程除外)是以成本或重估值減去累計折舊和減值虧損後入賬。一項資產的成本包括其購買價格及使該資產達到其預定可使用狀態所產生的任何直接成本。在固定資產投入使用後所產生的開支(如維修及保養)一般於產生的期間計入損益表。倘若可清楚顯示該等開支導致預期使用固定資產而取得的未來經濟利益有所增加，則該等開支會作為該等資產的額外成本入賬。

重估固定資產所產生的變動計入重估儲備。若一項資產的儲備總額不足以彌補發生的虧損，則超出部分計入損益表，期後任何重估增值便撥作收入計算，但不超過原列入損益表的虧損金額。報廢或處置一項重估的資產，以前確認的相關重估盈餘部分由重估儲備轉入保留溢利。

折舊是根據下列各項資產的預計使用年限扣除估計殘值後，按直線法沖銷其成本或重估值計提的：

土地及房產	30-70年
機動車輛	4-9年
辦公設備、家具及裝置	3-14年

3. 主要會計政策摘要 (續)

固定資產、在建工程及折舊 (續)

於損益表中確認的出售或報廢的固定資產淨收益或虧損，是指有關資產的清理收入資金淨額與賬面值的差額。

在建工程指建造中的房產，按成本扣除減值虧損列賬及並不計提折舊。成本包括直接建造成本及於建築期間的相關借款的資本化財務費用。在建工程在完成及可供使用時重新分類為適合的固定資產類別。

減值

本公司在每一資產負債表日審閱內部和外來的信息，以確定固定資產、在建工程及證券投資有否出現減值迹象，或以往確認的減值虧損不復存在或已經減少。如果發現有減值迹象，便會估計該資產的可收回數額。當資產的賬面金額高於可收回數額時，便會在損益表確認為減值虧損。資產的可收回數額以其可出售淨價和使用價值兩者中的較高數額為準。在評估使用價值時，會使用稅前折讓率將估計未來現金流量折讓至現值。該折讓率反映市場當時評估的貨幣時間價值和該資產的獨有風險。如果資產所產生的現金流入基本上不獨立於其他資產所產生的現金流量，則以能獨立產生現金流量的最小資產類別(即現金產生單位)來釐定可收回數額。

倘若用以釐定可收回數額的估計發生變化，過往確認的減值虧損便轉回，所轉回的減值虧損以假設沒有在以往年度確認減值虧損的資產賬面值為限。並於確認轉回的期間計入損益表。

受保人儲金型存款

受保人儲金型存款是指從到期贖回型的商業財產保險保單的受保人收取的存款，這些存款可於到期日贖回。這些存款計提的應付利息，在損益表確認為支出。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

3. 主要會計政策摘要 (續)

準備及或有負債

倘若本公司極可能就已發生的事件承擔法律或推定義務，而履行該義務預期會導致經濟效益外流，並可作出可靠的估計，便會就該時間或數額不定的負債計提準備。

倘若經濟效益外流的可能性較低，或是無法對有關數額作出可靠的估計，便會將該義務披露為或有負債，如這類經濟效益外流的可能性極低則除外；需視乎某宗或多宗未發生事件是否發生才能確定存在與否的潛在義務亦會披露為或有負債，如這類經濟效益外流的可能性極低則除外。

次級貸款

資產負債表中列示的次級貸款以貸款實際收到的淨值調整攤銷溢價或折價後入賬。

計入當期損益的次級貸款利息按票面利率調整攤銷溢價或折價後確認，從而使利息支出從貸款起始日至清還日期間維持固定的利率。

當次級貸款在到期日前清還，償還金額與賬面金額的差額計入當期損益。

4. 分部報告

分部報告是按本公司以各分部業務經營狀況為基礎劃分。本公司的客戶及業務均發生在中國境內，因此沒有呈示地區分部信息。

具體的業務分部如下：

- (a) 機動車輛保險分部提供與機動車輛相關的保險產品；
- (b) 企業財產保險分部提供與企業財產相關的保險產品；
- (c) 家庭財產保險分部提供與住房及家庭財產相關的保險產品；
- (d) 貨物運輸保險分部提供與貨物運輸相關的保險產品；
- (e) 責任保險分部提供與保戶責任相關的保險產品；
- (f) 意外傷害保險分部提供與意外傷害相關的保險產品；
- (g) 其他保險分部主要包括與船舶、飛機、能源等有關的保險產品。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

4. 分部報告 (續)

本公司的業務分佈狀況如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
營業額			
機動車輛險	15,466	35,294	31,436
企業財產險	2,789	8,090	8,744
家庭財產險	670	1,425	1,642
貨物運輸險	1,072	2,657	2,966
責任險	967	2,406	2,752
意外傷害險	871	1,745	—
其他	1,808	3,351	3,031
	23,643	54,968	50,571
已賺淨保費			
機動車輛險	13,525	26,930	23,928
企業財產險	2,915	6,437	6,346
家庭財產險	429	1,045	1,105
貨物運輸險	1,106	2,314	2,248
責任險	977	2,116	1,817
意外傷害險	464	514	—
其他	507	1,053	937
	19,923	40,409	36,381
利息和股息收入			
家庭財產險	(73)	26	29
交易類及非交易類證券的淨收益／(虧損)			
家庭財產險	6	64	(83)

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

4. 分部報告 (續)

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
已發生淨賠款			
機動車輛險	(10,641)	(21,618)	(18,701)
企業財產險	(1,639)	(3,285)	(4,127)
家庭財產險	(158)	(340)	(351)
貨物運輸險	(520)	(1,107)	(1,001)
責任險	(591)	(1,401)	(1,396)
意外傷害險	(299)	(338)	—
其他	(596)	(974)	(1,058)
	(14,444)	(29,063)	(26,634)
遞延保單獲取成本的攤銷			
機動車輛險	(1,140)	(2,053)	(1,520)
企業財產險	(64)	(125)	(101)
家庭財產險	(56)	(134)	(116)
貨物運輸險	(84)	(147)	(122)
責任險	(81)	(124)	(71)
意外傷害險	(76)	(80)	—
其他	74	184	236
	(1,427)	(2,479)	(1,694)
計提保險保障基金			
機動車輛險	(150)	(323)	(269)
企業財產險	(17)	(59)	(67)
家庭財產險	(10)	(17)	(14)
貨物運輸險	(9)	(22)	(24)
責任險	(8)	(20)	(22)
意外傷害險	(12)	(19)	—
其他	2	(8)	(11)
	(204)	(468)	(407)
受保人儲金型存款利息			
家庭財產險	(65)	(123)	(54)
未計入未能分配的經營收支前的分部溢利			
機動車輛險	1,594	2,936	3,438
企業財產險	1,195	2,968	2,051
家庭財產險	73	521	516
貨物運輸險	493	1,038	1,101
責任險	297	571	328
意外傷害險	77	77	—
其他	(13)	255	104
	3,716	8,366	7,538

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

4. 分部報告 (續)

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
未能分配的經營收支			
利息及股息收入	462	664	619
交易類及非交易類證券淨收益／(損失)	24	196	(562)
一般行政及管理費用	(3,837)	(6,903)	(6,566)
財務費用	(23)	(35)	(35)
	(3,374)	(6,078)	(6,544)
除稅前利潤	342	2,288	994
所得稅	(235)	(837)	(716)
淨利潤	107	1,451	278

由於家庭財產保險產品(見附註27)所得款項是投資於指定的投資組合，因此，相關的利息和股息收入及交易類及非交易類證券的淨收益／(虧損)可以單獨分配至家庭財產保險分部。剩餘金額由於不能分配至個別的分部，因此列為未能分配的經營收支。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

4. 分部報告 (續)

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
分部資產		
機動車輛險	6,764	7,053
企業財產險	3,567	3,435
家庭財產險	3,712	3,818
貨物運輸險	564	659
責任險	572	668
意外傷害險	253	—
其他	4,338	5,280
	19,770	20,913
未能分配資產	64,802	50,713
總資產	84,572	71,626
分部負債		
機動車輛險	30,622	27,103
企業財產險	9,688	7,445
家庭財產險	8,789	9,898
貨物運輸險	1,972	2,259
責任險	2,022	2,400
意外傷害險	1,335	—
其他	6,792	6,364
	61,220	55,469
未能分配負債	4,595	5,864
總負債	65,815	61,333

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

5. 營業額及收入

營業額是指直接承保和再保險業務保費收入扣除政府營業稅及附加，即毛保費收入。

有關期間的營業額、利息和股息收入、及交易類及非交易類證券的淨收益／(虧損)列示如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
營業額			
直接承保保費	24,969	58,074	54,081
分保業務保費	7	11	13
	24,976	58,085	54,094
減：營業稅及附加	(1,333)	(3,117)	(3,523)
	23,643	54,968	50,571
已賺淨保費			
營業額	23,643	54,968	50,571
減：分出保費	(5,289)	(11,116)	(13,441)
淨保費收入	18,354	43,852	37,130
減：未賺保費準備金變動額	1,569	(3,443)	(749)
已賺淨保費	19,923	40,409	36,381
利息和股息收入			
交易類及非交易類證券的利息收入	35	164	126
銀行存款利息收入	332	474	396
交易類及非交易類證券的股息收入	22	52	126
	389	690	648
交易類及非交易類證券的淨收益／(虧損)			
交易類證券的已實現投資收益－互惠基金	3	11	10
交易類證券的已實現投資收益／(損失)－債券	(4)	3	125
交易類證券的未實現收益／(虧損)－互惠基金	22	192	(798)
交易類證券的未實現收益／(虧損)－債券	(17)	10	(17)
賣出非交易類證券的淨收益／(虧損)：			
從儲備轉撥的已實現投資收益	(5)	—	(1)
本期間／年度確認的收益	31	44	36
	30	260	(645)

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

6. 已發生淨賠款

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
賠款支出總額	17,295	35,114	31,849
減：攤回分保賠款	(4,067)	(7,444)	(7,022)
賠款支出淨額	13,228	27,670	24,827
加：未決賠款準備金變動額 (附註26)	1,217	1,395	1,805
加：保費不足準備金變動額	(1)	(2)	2
已發生淨賠款	14,444	29,063	26,634

7. 一般行政及管理費用

本公司經營利潤乃扣除下列各項後達成：

附註	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
人員費用	515	921	931
折舊 22	680	1,560	1,432
辦公室費用	806	1,516	1,505
呆壞賬準備	63	66	11
修理及維護費	141	259	323
在建工程減值準備 23	21	21	—
處置固定資產淨虧損	6	7	113
經營租賃費用—房屋土地	172	221	126
核數師酬金	9	9	—
其他	1,424	2,323	2,125
	3,837	6,903	6,566

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

7. 一般行政及管理費用 (續)

本公司於有關期間的人員費用匯總如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
包含於已發生淨賠款	310	794	807
包含於遞延保單獲取成本	604	1,538	1,609
包含於一般行政及管理費用	515	921	931
人員費用合計	1,429	3,253	3,347

8. 財務費用

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
須於5年內償還的銀行貸款利息	14	25	34
次級貸款利息 (附註33)	9	9	—
其他財務費用	—	1	1
	23	35	35

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

9. 董事及監事酬金

根據上市規則及香港公司條例第161條，於有關期間董事及監事的酬金總額如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣千元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣千元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣千元
袍金	1,739	1,739	—
其他酬金：			
工資、津貼及福利	1,215	1,638	852
酌定獎金	2,111	2,969	1,621
退休福利供款	41	99	92
	5,106	6,445	2,565

酬金在以下範圍的董事及監事的人數如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字
港幣0-1,000,000元 (相等於約人民幣1,065,700元)	14	14	11

於有關期間，董事或監事並沒有放棄或同意放棄收取任何酬金。

袍金中約有港幣600,000元(相等於人民幣639,000)(2002年：無)為應付獨立非執行董事的酬金。除此之外本期間並沒有其他應付獨立非執行董事的酬金(2002年：無)。

本公司股東大會於二零零三年七月三十日通過高層管理人員股票增值權計劃，將高層管理人員的利益同本公司業績及本公司價值(H股市價)增長掛鉤。本公司董事會根據該計劃作出決策及管理該計劃。股票增值權計劃毋須發行股份，因此不會攤薄股東股權。

股票增值權的授予範圍是：本公司董事會成員(不含獨立非執行董事)、監事會成員；總裁、副總裁、財務總監；部門總經理、省級分公司總經理；及本公司董事會提名、薪酬及考核委員會確認的、有突出貢獻的專業技術人員或與上述級別相應的本公司其他高級管理人員。

於本年度內，本公司未根據股票增值權計劃授出股票增值權。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

10. 五位酬金最高人士

於有關期間，本公司五位酬金最高人士中三位(二零零二年：一位)為董事或監事，其酬金已載於上文附註9，其他兩位(二零零二年：四位)酬金最高的非董事或監事的總酬金如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣千元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣千元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣千元
薪金、津貼及福利	331	470	556
酌定獎金	559	861	1,138
退休福利供款	12	18	43
	902	1,349	1,737

酬金最高的非董事或監事的總酬金在以下範圍內的員工如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間	員工數目 截至2003年 12月31日止 年度的備考數字	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字
港幣0-1,000,000元 (相等於約人民幣1,065,700元)	2	2	4

於有關期間，以上員工並沒有放棄或同意放棄收取任何酬金。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

11. 所得稅

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
當期－中國			
－本期間／年度稅項支出	323	367	—
－以前年度稅項沖回	—	—	(683)
	323	367	(683)
遞延稅項	(88)	470	1,399
本期間／年度稅項支出總額	235	837	716

按本公司所在地即中國的法定稅率適用於稅前利潤的稅項支出與按實際稅率計算的稅項支出的調節如下：

	2003年7月7日至 12月31日期間 人民幣百萬元	%	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	%	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	%
除稅前利潤	342		2,288		994	
按法定稅率33%計算						
的預計中國所得稅(i)	113	33	755	33	328	33
按個別省份或地方機構較低稅率計算(ii)	—	—	—	—	19	1.9
非納稅收益項目(iii)	(13)	(3.8)	(59)	(2.6)	(76)	(7.6)
不可抵扣的支出(iii)	135	39.5	141	6.2	445	44.7
當期稅項支出	235	68.7	837	36.6	716	72.0

附註：

- 中國所得稅準備是根據本公司在各期間適用相關中國所得稅法定稅率33%計提，惟本公司部分分支機構支付較低的中國所得稅或獲免所得稅安排。
- 非納稅收益項目金額主要包括國債利息及開放式基金分紅。
- 不可抵扣的支出主要為超過法定抵扣金額的費用。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

12. 股息

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
特殊：	650	650	—

根據中國財政部於二零零二年八月二十七日頒佈生效的《企業公司制改建有關國有資本管理與財務處理的暫行規定》及重組協議，本公司已同意將自二零零二年十月一日(即重組生效日期後第一日)至二零零三年七月六日(即本公司註冊成立日前一日)期間因重組而注入本公司的商業財產保險業務所產生的按照中國公認會計準則確定的淨利潤以特別股息的形式按以下兩期分別支付：

- 本公司已於二零零三年十月二十八日以現金形式向人保控股派發截至二零零二年十二月三十一日止三個月期間按中國公認會計原則計算的淨利潤人民幣540萬元；及
- 本公司將在二零零三年業績公佈後30日內，以現金形式將自二零零三年一月一日至二零零三年七月六日止期間按中國公認會計原則計算的淨利潤人民幣6.44億元，即按本公司二零零三年全年淨利潤的187/365的方法計算的金額支付給人保控股。此金額已包含於二零零三年十二月三十一日應付控股公司款餘額中(附註30)。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

13. 每股基本盈利

根據下列各項計算二零零三年七月七日至十二月三十一日止會計期間及二零零三及二零零二年度的每股基本盈利計算如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
--	----------------------------------	---	---

盈利：

用作計算每股基本盈利的淨利潤	107	1,451	278
----------------	-----	-------	-----

	2003年7月7日 至12月31日期間 百萬股	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 百萬股	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 百萬股
--	-------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

股數：

用作計算每股基本盈利的加權平均普通股股數	9,000	8,482	8,000
----------------------	-------	-------	-------

用作計算二零零三年及二零零二年每股基本盈利的年內已發行普通股加權平均股數，已包括本公司於成立日發行的80億股，並假設該些股份從2002年1月1日已發行。

自二零零二年一月一日起，本公司沒有具潛在攤薄影響的股份。

14. 員工退休福利

根據中國勞動法規定，本公司為員工參與多個由各省市政府組織的界定退休供款計劃。本公司須按員工的工資、獎金和一些補貼的13%至39.5%提供退休計劃供款。參與這些計劃的員工有權獲發相當於其退休日的工資的固定比率退休金。除上述的退休供款計劃外，本公司無其他重大支付員工退休金及其他退休後的員工福利義務。本公司在截至自二零零三年七月七日至十二月三十一日止期間、截至二零零三年及二零零二年十二月三十一日止各年度的退休計劃供款分別為人民幣1.91億元、人民幣3.62億元及人民幣2.38億元。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

15. 現金及現金等價物及定期存款

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
銀行存款	11,529	8,900
現金	32	27
按返售協議買入原到期日為3個月內的證券	3,327	345
原到期日為3個月內的銀行及其他金融機構存款	3,116	2,357
現金及現金等價物	18,004	11,629
定期存款(指原到期日為3個月以上的銀行存款)	12,562	8,286
合計	30,566	19,915

16. 交易類證券

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
上市證券：		
中央政府發行的債券	1,813	3,052
企業發行的債券	66	273
銀行及其它金融機構發行的互惠基金	3,690	3,009
	5,569	6,334
非上市證券：		
中央政府發行的債券	525	2,460
企業發行的債券	—	643
銀行及其它金融機構發行的債券	—	835
	525	3,938
合計	6,094	10,272

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

16. 交易類證券 (續)

於結算日列作交易類證券的有期債券按合同規定的到期日的合約期限如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
3個月內但非即期	199	—
3個月後但1年內	326	149
1年後但5年內	1,813	3,172
5年後	66	3,942
	2,404	7,263

17. 投資證券

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
上市證券		
中央政府發行的債券	1,864	67
企業發行的債券	280	—
	2,144	67
非上市證券		
中央政府發行的債券	5,583	493
企業發行的債券	1,373	420
銀行及其它金融機構發行的互惠基金	1,665	1,314
	8,621	2,227
	10,765	2,294

二零零三年與二零零二年十二月三十一日本公司的投資證券為非交易類證券並以公允價值列示。非上市證券主要在中國境內在場外市場進行交易。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

17. 投資證券 (續)

於結算日列作非交易類證券的有期債券按合同規定的到期日的合約期限如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
3個月內但非即期	—	1
3個月後但1年內	201	151
1年後但5年內	3,696	398
5年後	5,203	430
	9,100	980

18. 應收保費及代理賬款 (淨額)

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
應收保費及代理賬款	2,095	2,350
減：呆壞賬準備	(83)	(11)
	2,012	2,339

以下是應收保費扣除呆壞賬準備後按應收款到期日計算的賬齡分析：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
3個月內	1,622	2,252
3個月後但6個月內	345	70
6個月後	45	17
	2,012	2,339

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

18. 應收保費及代理賬款 (淨額) (續)

呆壞賬準備變動如下：

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	截至2003年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元	截至2002年 12月31日止 年度的備考數字 人民幣百萬元
期初／年初餘額	14	11	17
當期／當年計提的準備	69	72	11
沖銷	—	—	(17)
期末／年末餘額	83	83	11

19. 應收分保賬款

應收分保賬款於資產負債表日的賬齡分析如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
3個月內	536	764
3個月後但6個月內	70	25
6個月後	50	122
	656	911

根據分保協議，於二零零二年及二零零三年十二月三十一日，應收分保賬款淨額(已扣除應付分保保費)均沒有逾期情況。所有分保協議沒有條文容許再保險公司拖延付還本公司已承擔的賠款。應收分保賬款於二零零三年及二零零二年十二月三十一日餘額中分別包含應收再保險公司的調整分保手續費及盈餘手續費人民幣3.18億元及人民幣3.95億元，這部分的金額應在有關業務年度(一般為三年後)完結時由再保險公司結算。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

20. 預付款及其他應收款

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
應收省市級政府賬款 (i)	1,210	1,210
應收人保控股賬款 (ii)	—	78
應收第三方賬款	151	109
應收利息	190	199
預付款及押金	77	131
可收回所得稅稅金	—	200
其他	439	175
	2,067	2,102

附註：

- (i) 於一九九九年，按照國務院對中國保險行業進行重組的指令，本公司承接與若干省市級政府有關的商業財產保險業務。在承接當天，本公司承擔的負債淨額為人民幣12.10億元，其中主要包括未賺保費準備金及未決賠款準備金，減除現金及現金等價物。

根據財政部於2003年5月30日發出給於有關省市級政府的通知，本公司承擔的負債淨額須按該指示由有關省市級政府在2003年12月31日前全額償還。目前，本公司正與有關省地市政府磋商要求償還有關金額。人保控股承諾本公司將全數收回有關金額。據此，本公司並沒有對有關金額提撥呆壞賬準備。

- (ii) 此結餘是無抵押，不帶利息及無固定償還期。

21. 資本保證金

按中國保險法規定，本公司須按等同註冊資本金的20%的金額，以定期存款形式存入中國保監會指定的銀行作為資本保證金。根據人保控股的註冊資本，於二零零二年十二月三十一日銀行定期存款中包含人民幣15.40億元作為資本保證金。該等存款須經中國保監會批准才可使用。自本公司上市之日後，資本保證金的金額按公司註冊資本金的20%增加至人民幣22.28億元。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

22. 固定資產

	土地及房產 人民幣百萬元	機動車輛 人民幣百萬元	辦公設備、 家具及裝置 人民幣百萬元	總計 人民幣百萬元
本公司				
成本：				
因重組安排轉入	13,836	1,460	1,604	16,900
增加	115	30	295	440
轉入 (附註23)	152	—	11	163
處置	—	(13)	(1)	(14)
於二零零三年十二月三十一日	14,103	1,477	1,909	17,489
累計折舊：				
因重組安排轉入	(353)	(435)	(384)	(1,172)
期間折舊	(225)	(204)	(251)	(680)
處置撥回	—	8	—	8
於二零零三年十二月三十一日	(578)	(631)	(635)	(1,844)
賬面淨值：				
於二零零三年十二月三十一日	13,525	846	1,274	15,645
備考數字				
成本或估值：				
於二零零三年一月一日	13,828	1,460	1,548	16,836
增加	135	36	359	530
轉入 (附註23)	152	—	11	163
處置	(12)	(19)	(9)	(40)
於二零零三年十二月三十一日	14,103	1,477	1,909	17,489
以成本或估值分析：				
成本	389	64	826	1,279
估值 — 二零零二年	13,714	1,413	1,083	16,210
	14,103	1,477	1,909	17,489
累計折舊：				
於二零零三年一月一日	(116)	(116)	(78)	(310)
期間折舊	(472)	(524)	(564)	(1,560)
處置撥回	10	9	7	26
於二零零三年十二月三十一日	(578)	(631)	(635)	(1,844)
賬面淨值：				
於二零零三年十二月三十一日	13,525	846	1,274	15,645
於二零零二年十二月三十一日	13,712	1,344	1,470	16,526

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

22. 固定資產 (續)

根據重組有關的中國法規，本公司於二零零二年九月三十日的固定資產價值已由中國註冊獨立專業評估師一中企華資產評估公司按折舊重置成本法或公開市場法為每種資產估值。這些固定資產的重估盈餘約為人民幣37.16億元，並已於二零零二年十二月三十一日的重估儲備中反映。本公司的物業於同時單獨由另一家為香港測量師學會會員及英國皇家測量師學會會員的獨立評估公司西門專業評估師及顧問於二零零三年七月三十一日作出估值。其估值與中國評估師評估的結果大致相同。

作為備考資料，若固定資產以成本列示，本公司於二零零二年十二月三十一日的固定資產淨面值應為人民幣118.13億元，詳情如下：

	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
土地及房產	9,698
機動車輛	760
辦公設備、家具及裝置	1,355
	11,813

本公司所有的土地及房產均位於中國境內。土地的使用年限約為30-70年。

於二零零三年十二月三十一日，部分土地和房產（淨值約人民幣10.62 億元）的權屬證明登記仍屬於最終控股公司，相關更改手續尚在辦理中。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

23. 在建工程

	2003年7月7日 至12月31日期間 人民幣百萬元	備考數字 2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
期初／年初餘額	791	714	1,117
本期增加	35	112	280
轉出(附註22)	(163)	(163)	(636)
按重組安排分派予所有者	—	—	(47)
減值準備	(21)	(21)	—
期末／年末餘額	642	642	714

本公司所有的在建工程及相關的以中期年限持有的土地均位於中國境內。

24. 遞延保單獲取成本

遞延保單獲取成本在二零零三年七月七日至十二月三十一日止會計期間及截至二零零三年十二月三十一日年度的變動如下：

本公司	毛值 人民幣百萬元	分保部分 人民幣百萬元	淨額 人民幣百萬元
於二零零三年七月七日	3,219	(1,936)	1,283
遞延保單獲取成本	3,109	(1,681)	1,428
本期攤銷	(2,946)	1,519	(1,427)
於二零零三年十二月三十一日	3,382	(2,098)	1,284
備考數字	毛值 人民幣百萬元	分保部分 人民幣百萬元	淨額 人民幣百萬元
於二零零三年一月一日	3,091	(2,015)	1,076
遞延保單獲取成本	6,242	(3,555)	2,687
本期攤銷	(5,951)	3,472	(2,479)
於二零零三年十二月三十一日	3,382	(2,098)	1,284

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

25. 未賺保費準備金

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
未賺保費準備金毛額	30,422	28,053
減：分保部分	(6,030)	(7,104)
未賺保費準備金淨額	24,392	20,949

本公司於二零零二年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日的商業財產保險業務的未賺保費準備金及未決賠款準備金(附註26)已由一所國際獨立精算顧問公司作出審閱。除人民幣19.85億元(2002年：人民幣16億元)準備金外，其餘所有未賺保費準備金於二零零三年十二月三十一日的餘額均預計可在相關資產負債表日後一年內實現。

26. 未決賠款準備金

	未決賠款 準備金毛額 人民幣百萬元	未決賠款可 收回的分保部分 人民幣百萬元	未決賠款 準備金淨額 人民幣百萬元
本公司			
於二零零三年七月七日	17,467	(7,011)	10,456
已發生損失及損失理算費用	17,259	(3,330)	13,929
已付的損失及損失理算費用	(16,770)	4,058	(12,712)
於二零零三年十二月三十一日	17,956	(6,283)	11,673
備考數字			
於二零零三年一月一日	16,597	(6,319)	10,278
已發生損失及損失理算費用	35,114	(7,444)	27,670
已付的損失及損失理算費用	(33,755)	7,480	(26,275)
於二零零三年十二月三十一日	17,956	(6,283)	11,673

除人民幣18.01億元(2002年：人民幣18.16億元)準備金外，所有未決賠款準備金於二零零三年十二月三十一日的餘額均預計在一年內支付。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

27. 受保人儲金型存款

受保人儲金型存款包括帶息及不帶息儲金型產品業務收到的存款。受保人儲金型存款到期日分析如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
1年內到期	1,964	1,728
1年後但5年內到期	4,430	4,768
5年或以上到期	2,896	1,003
	7,326	5,771
	9,290	7,499

本公司提供的若干儲金型商業財產保險業務保單要求受保人在本公司存款，待保單到期或終止時退回，存款不計息。保單有效期為一年至無限期不等。受保人可在到期日前終止保單而不受罰，這些保單的主要特色為自保單簽發起於受保期內或直至受保人終止保單的期間，承保範圍均須保持不變。

本公司自二零零二年承保一種新的家庭財產保險產品。這種產品含保險及投資成份，受保人需在本公司作定額存款，而受保人可以在三年或五年期限屆滿時取得固定的利息回報，但受保人如提前退保，則須要按照條款規定支付手續費。截至二零零三年七月七日至十二月三十一日止期間，及截至二零零三年及二零零二年十二月三十一日止兩個年度本公司向受保人儲金型存款計提利息分別為人民幣6,500萬元、人民幣12,300萬元及人民幣5,400萬。於二零零三年及二零零二年十二月三十一日此類儲金型存款產品的存款結餘分別為人民幣61.42億元及人民幣39.07億元。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

28. 應付分保賬款

應付分保賬款分析如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
應付分保賬款結餘	1,132	1,252
存入分保準備金	846	1,051
	1,978	2,303

於二零零三年十二月三十一日及二零零二年十二月三十一日的應付分保賬款的結餘均於有關結算日後三個月內到期或須即期支付。於二零零三年十二月三十一日及二零零二年十二月三十一日存入分保準備金的金額在有關分保合同到期時償還。

29. 保險保障基金

根據中國相關保險法規，本公司須按每年的自留保費的1%提取保險保障基金。如該基金的累計結餘達到本公司按中國公認會計原則計算的總資產值6%時，則無須再作計提。保險保障基金是用以保護受保人利益的專項基金。此基金是用於支持出現償付能力嚴重不足或瀕臨破產的保險公司。提取的保險保障基金的資金運用僅限於存入四間國家全資擁有的商業銀行和購買國家債券。

本公司根據中國相關保險法規在資產負債表日提取的保險保障基金是以銀行存款的形式存放。

該些銀行存款僅限於與中國保監會進行結算時使用。資產負債表日的餘額反映了自二零零二年十月一日起計提的保險保障基金及相應計提的利息收入。

全部已提取的保險保障基金將按照中國保監會的決定使用。

根據重組安排，並獲得中國保監會的批准和中國國務院的同意後，本公司於二零零二年九月三十日的保險保障基金的結餘人民幣21.92億元已資本化，在本公司備考二零零二年度所有者權益變動表作為資本注資入賬。因此，於二零零二年九月三十日，人民幣18.93億元的債券投資及人民幣2.99億元的原到期日在三個月以上的銀行存款的使用限制也被解除。本公司仍須在重組生效日後按照現行規定計提保險保障基金。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

30. 其他負債及預提費用

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
應付最終控股公司款(i)	616	—
應付同系子公司款(ii)	4	—
應付工資及員工福利	1,549	1,553
預提費用	964	1,107
按銷售及回購協議出售的證券	300	1,500
預提資本開支	178	1,232
預收保費	952	768
其他 (iii)	584	638
	5,147	6,798

(i) 應付最終控股公司款含本公司於二零零三年年報公佈日起三十日內應付的人民幣6.44億元的特殊股息 (附註12)。其它餘額屬於無抵押，不計利息且無固定還款期。

(ii) 應付同系子公司款是無抵押，不計利息及無固定還款期。

(iii) 於二零零二年十二月三十一日，其他負債及預提費用中含人民幣900萬元的銀行貸款。該筆貸款的條件為無抵押，接獲通知時償還及按中國人民銀行一年期貸款利率計算利息。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

31. 遞延稅項

本公司

本公司的遞延稅項資產和負債淨值的主要構成如下：

遞延稅負債：

	交易類證券 的重估 人民幣百萬元	交易類證券的 遞延收益確認 人民幣百萬元	遞延保單 獲取成本 人民幣百萬元	其他 人民幣百萬元	合計 人民幣百萬元
於二零零三年七月七日	(24)	31	422	(5)	424
計入當期損益表的遞延稅 費用／(轉回)	53	(30)	2	36	61
於二零零三年十二月三十一日 的遞延稅負債	29	1	424	31	485

遞延稅資產：

	非交易類證券 的重估 人民幣百萬元	固定資產 計提的折舊 人民幣百萬元	合計 人民幣百萬元
於二零零三年七月七日	19	—	19
計入當期損益表的遞延稅 (費用)／轉回	(16)	149	133
於二零零三年十二月三十一日 的遞延稅資產	3	149	152
於二零零三年十二月三十一日遞延稅負債淨值			333

本公司派發股息給其股東並未產生所得稅影響。

由非交易類證券的重估引起的遞延稅項資產的差異已計入非交易類證券投資重估儲備中。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

31. 遞延稅項 (續)

備考數字

本公司的遞延稅項資產和負債淨值的主要構成如下：

遞延稅負債：

	交易類證券 的重估 人民幣百萬元	交易類證券的 遞延收益確認 人民幣百萬元	遞延保單 獲取成本 人民幣百萬元	其他 人民幣百萬元	合計 人民幣百萬元
於二零零三年一月一日	(37)	39	355	—	357
計入當期損益表的遞延稅 費用／(轉回)	66	(38)	69	31	128
於二零零三年十二月三十一日 的遞延稅負債	29	1	424	31	485

遞延稅資產：

	非交易類證券 的重估 人民幣百萬元	可扣稅損失 的結轉 人民幣百萬元	固定資產 計提的折舊 人民幣百萬元	合計 人民幣百萬元
於二零零三年一月一日	46	491	—	537
計入當期損益表的遞延稅 (費用)／轉回	(43)	(491)	149	(385)
於二零零三年十二月三十一日 的遞延稅資產	3	—	149	152
於二零零三年十二月三十一日 遞延稅項負債淨值				333

本公司派發股息給其股東並未產生所得稅影響。

由非交易類證券的重估引起的遞延稅項資產的差異已計入非交易類證券投資重估儲備中。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

31. 遞延稅項 (續)

備考數字

本公司的遞延稅項資產和負債淨值的主要構成如下：

遞延稅負債：

	遞延交易類證券 的收益確認 人民幣百萬元	遞延保單 獲取成本 人民幣百萬元	合計 人民幣百萬元
於二零零二年一月一日	8	237	245
計入當期損益表的遞延稅費用	31	118	149
於二零零二年十二月三十一日 的遞延稅負債	39	355	394

遞延稅資產：

	交易類 證券的 重估 人民幣 百萬元	非交易 類證券 的重估 人民幣 百萬元	可扣稅 虧損的 結轉 人民幣 百萬元	其他應收 款及投資 的呆壞賬準備 人民幣 百萬元	固定資產 減值準備 人民幣 百萬元	應收保費及 代理賬款的 呆壞賬準備 人民幣 百萬元	合計 人民幣 百萬元
於二零零二年一月一日	1	1	—	1,738	281	39	2,060
計入當期損益表的遞延稅 (費用)/轉回	36	45	491	(1,738)	(281)	(39)	(1,486)
於二零零二年十二月三十一 日的遞延稅資產	37	46	491	—	—	—	574
於二零零二年十二月三十一 日遞延稅項資產淨值							180

本公司派發股息給其股東並未產生所得稅影響。

由非交易類證券重估引起的遞延稅項資產的差異已計入非交易類證券投資重估儲備中。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

32. 股本

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
股份		
已發行及繳足		
7,685,820,000每股面值人民幣1.00元的內資股	7,686	—
3,455,980,000每股面值人民幣1.00元的H股	3,456	—
	11,142	—

本公司並無任何股權認購計劃。

以下為自二零零三年七月七日至十二月三十一日有關上述本公司普通股本變動的概要：

	已發行股份數目		已發行股本		
	內資股	H股	內資股 人民幣千元	H股 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零零三年七月七日(本公司成					
司成立日)(附註a)	8,000,000,000	—	8,000,000	—	8,000,000
於上市時發行H股(附註b)	—	2,732,000,000	—	2,732,000	2,732,000
於上市時人保控股出售內資股					
並換為H股(附註b)	(273,200,000)	273,200,000	(273,200)	273,200	—
行使超額配售權發行H股(附註c)	—	409,800,000	—	409,800	409,800
行使超額配售權出售內資股(附註c)	(40,980,000)	40,980,000	(40,980)	40,980	—
於二零零三年十二月三十一日					
	7,685,820,000	3,455,980,000	7,685,820	3,455,980	11,141,800

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

32. 股本 (續)

附註：

- (a) 為配合人保控股的重組，本公司以每股人民幣1.00元的價格向人保控股發行了80億內資股，本公司的註冊及發行股本因此變更為人民幣80億元。
- (b) 於二零零三年十一月六日，本公司的30.052億股H股在香港聯交所主板上市。該等每股面值人民幣1元的H股是以配售及公開發售的方式按每股1.8港元(相當於約人民幣1.92元)價格向公眾發售。內資股及H股均享有完全相等之權益，具體包括獲派發相等股息的權利，除了前文所述有關重組分派於人保控股的特別股息則除外(附註12)。
- (c) 本公司之可供出售H股在發行時獲公眾超額認購，因此本公司行使超額配售權發行4.508億股，每股面值人民幣1.00元H股於公眾人士。

33. 次級貸款

於二零零三年十月十日，為了加強本公司的償付能力，本公司與國家開發銀行訂立一項次級貸款協議，借款人民幣20億元。該筆貸款無抵押，以中國人民銀行五年期貸款利率的90%至110%計算利息，且於二零二三年十一月到期償還。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

34. 現金流量表附註

(a) 主要的非現金交易

2003年7月7日至
12月31日期間
人民幣百萬元

因重組注入本公司的淨資產 (本財務報表附註1)	
投資證券	2,331
交易類證券	11,896
原到期日為3個月以上的銀行及其他金融機構存款	10,344
現金及現金等價物	17,797
應收保費及代理賬款 (淨額)	2,874
未賺保單準備金的分保部分	7,162
應收分保賬款	463
未決賠款可收回的分保部分	7,011
預付款及其他應收款	2,388
固定資產	15,728
在建工程	791
遞延保單獲取成本	1,283
其他非流動資產	248
未賺保單準備金	(33,112)
未決賠款準備金	(17,467)
保費不足準備金	(1)
受人儲金型存款	(8,021)
應付分保賬款	(2,309)
保險保障基金	(340)
應付所得稅	(44)
其他負債及預提費用	(6,922)
遞延稅項負債	(405)
	11,695
由下列各項支付:	
發行股份	8,000
股本溢價	2,271
其他準備	1,424
	11,695

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

34. 現金流量表附註 (續)

(b) 有關重組的現金及現金等價物流入分析如下：

2003年7月7日至
12月31日期間
人民幣百萬元

已流入的現金及現金等價物	17,797
就重組注入淨資產的現金流入淨額	17,797

35. 或有負債

- (a) 除本公司按照重組安排從接管的業務所構成、產生或附帶的負債外，本公司並沒有個別承擔或個別及共同承擔其他任何債務或責任。人保控股亦承諾豁免本公司承擔任何因重組而從人保控股注入的資產或負債所產生的虧損或損失，及任何因轉移保險合同和分保合同引起的虧損或損失，以及由於人保控股違反重組協議任何條款而導致本公司蒙受的損失或傷害。
- (b) 鑒於保險業務的性質，本公司在某些日常業務相關的法律訴訟及仲裁中作為原告或被告，這些法律訴訟主要牽涉本公司保單的索賠。儘管現實無法確定這些或有事項、法律訴訟或其他訴訟的結果，管理層相信任何由此引致的負債不會對本公司的財務狀況或經營業績構成嚴重的負面影響。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

36. 償付能力

於二零零三年十二月三十一日，本公司按照中國保監會的規定計算的償付能力為：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
根據中國保監會規定計算的償付能力	9,014	2,802
法定最低要求	(7,018)	(5,943)
超出額／(差額)	1,996	(3,141)

於二零零二年十二月三十一日，本公司的償付能力低於中國保監會規定的法定最低償付準備金要求約31.41億元。本公司已即時知會中國保監會有關本公司償付能力不足的情況。於二零零三年七月四日，本公司獲得中國保監會對本公司未能滿足償付能力要求及監管指標的情況給予的豁免。根據這項豁免，中國保監會同意對本公司上市前未能滿足中國保監會原有及現有償付能力要求及監管指標情況給予豁免，亦不會因上述情況對本公司進行「追溯」處理。另外，中國保監會亦同意給予本公司自上市後三年的寬限期，對本公司在寬限期內未滿足償付能力要求及監管指標的情況給予豁免。若一家在中華人民共和國註冊成立的財產保險公司未能符合11項指標中的其中4項，中國保監會有權要求解釋並調查未能符合的原因。由於在同年發行了H股，本公司的償付能力於二零零三年十二月三十一日已超出法定最低償付準備金要求約19.96億元。本公司在二零零三年十二月三十一日未能符合的指標少於4項。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

37. 經營租賃承諾

(a) 本公司作為出租人

本公司以經營租賃方式出租土地及房產，協議為期一至四年。有關租約一般要求承租者在租約期內按當時市場情況定期調整應付租金。

於二零零三年十二月三十一日，本公司根據不可解除的經營租賃合同於日後向承租者可收回的最低租金款額如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
1年內	21	9
2至5年(包括首尾兩年)	49	7
	70	16

(b) 本公司作為承租人

本公司以經營租賃租用部分辦公室物業和設備。辦公室物業租賃一般初步為期一年至二十年，運輸設備的租期定為一年至三年。

於二零零三年十二月三十一日，本公司根據不可解除的經營租賃日後應付最低租金款額如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
1年內	296	72
2至5年(包括首尾兩年)	681	141
5年後	54	64
	1,031	277

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

38. 資本承擔

除上述(附註37(b))有關經營租賃承諾以外，本公司在資產負債表日的資本承擔如下：

	2003年12月31日 人民幣百萬元	備考數字 2002年12月31日 人民幣百萬元
已簽訂但未計提	81	539
已授權但未簽訂	236	22
	317	561

39. 關聯方交易

本公司與由中國政府直接或間接擁有或控制的企業(「國有企業」)有業務往來。此外，中國政府本身直接通過其各級機關，以及間接通過其眾多的附屬公司和其他機構，成為本公司的主要客戶。本公司認為這些向中國政府機構和其附屬企業及其他國有企業銷售保險產品的交易都是日常正常業務一部分，故此等交易並沒有作為關聯方交易予以披露。

本公司的關聯方交易及金額已在本財務報表中細述。此外，根據重組安排，本公司和人保控股、人保資產管理有限公司和美國國際集團(本公司的策略性股東)簽訂了多份協議。這些協議將影響本公司由各有關協議生效日期起的經營業績。主要協議條款概述如下：

	註釋	2003年7月7日 至12月31日 人民幣百萬元
付與人保控股公司的房產租賃費用	(a)	106
收取人保控股公司的房產租賃收入	(a)	5
付與人保控股公司的車輛租賃費用	(b)	11
收取人保控股公司的車輛租賃收入	(b)	2
付與人保資產管理有限公司的管理費用	(c)	4
收取人保控股公司的管理費收入	(d)	2
派發於人保控股的特別股息(附註12)		650

39. 關聯方交易 (續)

- (a) 於二零零三年十月九日，本公司與人保控股就本公司向人保控股租用若干房屋及人保控股向本公司租用若干房產訂立房產租賃協議。房產的租金根據市場收費決定。房產租賃協議為期四年，於二零零三年七月七日生效。
- (b) 於二零零三年十月九日，本公司與人保控股就本公司向人保控股租用若干車輛及人保控股向本公司租用若干車輛訂立車輛租賃協議。車輛租金根據市場收費決定。車輛租賃協議為期四年，於二零零三年七月七日生效。
- (c) 二零零三年十月十日，本公司與人保控股的全資附屬公司中國人保資產管理有限公司訂立資產委託管理協議並於同日生效。根據資產委託管理協議，中國人保資產管理有限公司將就本公司的部分貨幣資產向本公司提供投資管理服務。本公司將向中國人保資產管理有限公司支付年度管理費，管理費按中國人保資產管理有限公司管理的資產於該年度的日均資產淨值及適用年費率計算。資產委託管理協議為期四年。
- (d) 於二零零三年十月九日，本公司與人保控股訂立信息系統服務協議。據此，本公司同意向人保控股提供若干信息系統服務，包括：(i)設備租用服務和網絡服務；(ii)軟件及應用服務；(iii)其他電腦相關的設備維護服務；和(iv)雙方商定的其他信息系統服務。

人保控股應付本公司的服務費不低於市場收費，並參照根據信息系統服務協議提供服務及支援所需人力及設備的有關成本，經本公司與人保控股公平磋商後決定。信息系統服務協議為期四年。

- (e) 於二零零三年九月二十九日，本公司與美國國際集團訂立一份技術支援及合作協議，據此，本公司及美國國際集團其中一間全資附屬公司合作開發意外及健康保險產品，而本公司將分出固定百分比的定額再保險。該責任將於另一份再保險協議中列明，而該協議將於本公司日常及一般業務過程中以公平原則按一般商業條款訂立。有關各方的意向為合作關係將會持續，不設任何時限。在技術支援及合作協議訂立十五周年之前的六個月及其後每十五年，任何一方均可要求檢討合作的主要條款，而除非其中一方不同意此等條款，協議將自動續期十五年。

財務報表附註 (續)

二零零三年十二月三十一日

39. 關聯方交易 (續)

除去上述協議，於二零零三年十月九日，本公司與人保控股訂立商標使用協議。據此，人保控股授權本公司可在毋須支付商標許可使用費之情況下使用附有(「PICC」)標識之商標。商標使用許可協議為期十年，於每十年期屆滿後，該協議將自動再續期十年。

上文(a)至(d)項所述的交易均構成根據上市規則的關聯交易，並已獲香港交易所豁免遵守有關嚴格披露的要求。

40. 會計報表之批准

本財務報表經本公司董事會於2003年4月23日批准及授權刊發。